

**Meubles en pin solide**

**LIQUIDATION**

**JUSQU'À CHÉNÉVILLE**

**80%**

**DE RABAIS**

**Meilleurs prix**

**TAXES INCLUSES**

**OUVERT**

Meubles en pin  
Antiquités  
Cadeaux • Vaisselle  
Livres • Outils

1000 articles à 1\$

HEURES D'OUVERTURE :  
Du jeudi au samedi  
10h à 17h  
Ouvert ce dimanche  
10h à 14h

60, rue Albert Ferland • 819 790-3230

**ESTIMATION GRATUITE**

**DYNAMITAGE**  
outaouais

**FORAGE**  
**DYNAMITAGE**

819 664-7914 | 819 209-7662  
dynamitage.outaouais@gmail.com | f

JOURNAL  
LES

**2 Vallées**

Petite-Nation et Lièvre

Mercredi 17 juin 2020 • N° 87  
journalles2vallees.ca

Suivez nous sur f

VOTRE CHOIX #1

**RE/MAX**  
RE/MAX VISION

Agence immobilière

Secteur de la  
**Petite-Nation**



Simon Lacasse  
Courtier immobilier agréé

Robert Lacasse  
Courtier immobilier

Michel Modery  
Courtier immobilier

Sabrina Grisé  
Courtière immobilière

**ON S'OCCUPE DE TOUT**



**ÇA VA BIEN ALLER**  
**ON VEND PLUS**  
d'immobilier

**PARCE QU'ON**  
**EN DONNE PLUS**

**819.428.4000**

41 Principale, Chénéville  
[lapetite-nation.com](http://lapetite-nation.com)

**VOIR NOS INSCRIPTIONS EN PAGE 39**

On pratique en équipe,  
tout en continuant de se protéger!

Information et conseils  
à l'intérieur.

Votre gouvernement Québec



HOMMAGE aux  
**finissants**  
de l'école secondaire  
Louis-Joseph-Papineau  
PAGES 3 ET 23 À 33

**PLANCHERS CERIK**  
Papineauville

Visière de protection disponible  
Seulement **8,99\$**  
Réservez rapidement la vôtre!

819 308-1979 | [plancherscerik.com](http://plancherscerik.com)

Distributeur de  
**LAUZON**  
[plancherslauzon.com](http://plancherslauzon.com)

**U**

**Livraison GRATUITE\***

**Commande en ligne**

**Service d'une infirmière**

**uniprix.com** f

Heures d'ouverture : lundi au mercredi 9h à 17h,  
jeudi et vendredi 9h à 21h et samedi : 9h à 17h

**E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie**  
Pharmaciens propriétaires

**620, Ave Buckingham | 819 986-6000**    **156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252**

\*Secteur à déterminer par le département de pharmacie.

# Les acteurs de l'industrie forestière en Outaouais réclament l'aide de Québec



**CLAUDIA**  
Blais-Thompson  
Journaliste

[claudia@journalles2vallees.ca](mailto:claudia@journalles2vallees.ca)

**P**lusieurs acteurs de l'industrie forestière en Outaouais joignent leur voix pour dénoncer l'absence

de mesures dans le plan de relance économique du gouvernement du Québec présenté au début du mois.

Dans un communiqué de presse, la

Conférence des préfets de l'Outaouais et Collectif Bois demandent à Québec d'appuyer financièrement la structure industrielle et entrepreneuriale de l'industrie forestière pour trouver des preneurs pour les bois de pâtes de feuillus durs et améliorer la compétitivité des approvisionnements en bois. Les deux organisations réclament également une amélioration structurelle au régime forestier.

Le président-directeur général des Conseillers forestiers de l'Outaouais, Pascal Audet, revendique lui aussi ces mesures immédiates.

« L'industrie forestière a été reconnue comme un secteur prioritaire pour relancer l'économie. Présentement, il n'y a rien qui se fait. Ça fait déjà plusieurs années qu'il n'y a pas d'indexation. Les chiffres du ministère démontrent qu'entre 2007 et 2017, les entretiens de plantations sont passés de 90 000 hectares à 51 000 hectares au Québec. »

En Outaouais, l'industrie de la transformation du bois touche plus d'une centaine d'entreprises qui fabriquent des

produits et qui emploient plus de 2 700 travailleurs. Annuellement, ils versent près de 130 millions \$ en salaires, selon Collectif Bois.

« La forêt est un moteur économique important pour le Québec. On a vraiment l'impression que le ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs ne semble pas avoir compris l'importance du domaine forestier pour la province. Ça représente 4 % du PIB et c'est presque toutes des exportations », poursuit M. Audet.

La Conférence des préfets de l'Outaouais et Collectif Bois demandent aussi au gouvernement d'accélérer la réalisation des actions prioritaires inscrites au rapport de la Cellule d'intervention Outaouais-Laurentides.

« Le problème est provincial, mais pour l'Outaouais, c'est encore plus urgent. Avec la fermeture de l'usine Fortress, il faut trouver des solutions sinon il y aura une désintégration du tissu industriel. Présentement, il y a beaucoup de gens qui se demandent s'ils pourront travailler dans six mois. On veut une volonté de collaborer de la part du ministre », ajoute M. Audet.

En Outaouais, l'industrie de la transformation du bois emploie plus de 2 700 travailleurs.



## OFFRE D'EMPLOI

### Assitant (e) technique recherché (e)

**Poste temps plein**, expérience exigée  
25 à 40 heures par semaine  
(emploi de jour du lundi au vendredi)

Pharmacie Éric Carboneau et David Savoie  
156-A, rue Galipeau à Thurso

**Joignez-vous à notre équipe!**

Si ce poste vous intéresse, veuillez envoyer votre CV  
au [ericcarboneau@hotmail.com](mailto:ericcarboneau@hotmail.com)

[uniprix.com](http://uniprix.com) 

(211706-078)

JOURNAL  
LES  
**2 Vallées**  
Petite-Nation et Lièvre

627, rue Notre-Dame  
Montebello, Qc J0V 1L0  
819 309-3205

[journalles2vallees.ca](http://journalles2vallees.ca)

Propriétaires  
Isabelle Millette  
Yan Proulx

Journaliste  
Claudia Blais-Thompson

Responsable du développement  
des affaires  
André Bissonnette

Conseillère publicitaire  
Michelle Villeneuve

Graphistes  
Tanya Laframboise  
Frédéric Robert-Laurin

Chroniqueurs  
Laurence Bietlot  
Martin Parent  
Simon Lavergne  
Steve Fortin  
Frédérique Delisle  
Julien Crosnier

Tirage  
26 693 exemplaires imprimés

Publié par  
Le Lien Entrepreneur  
Présidente: Isabelle Millette

Impression  
Québecor

Distribution  
Postes Canada

 **LE LIEN**  
ENTREPRENEUR

 **QUÉBECOR**

 **POSTES CANADA**  
CANADA POST

# La fin du secondaire soulignée dans le J2V

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Le virus est venu jouer les trouble-fête pour les élèves de cinquième secondaire. Les 324 élèves finissants des deux écoles secondaires du territoire, Hormisdas-Gamelin (ESGH) et Louis-Joseph-Papineau (LJP) pourront célébrer autrement ce rite de passage grâce à un projet les mettant en vedette dans ces pages (Pages 23 à 33).

Les propriétaires du J2V, Isabelle Millette et Yan Proulx, tenaient à ce projet de publier toutes les photos des finissants des écoles secondaires ESGH et LJP. Ils veulent remercier les deux directions d'écoles pour leur entière collaboration à cette idée.

« J'ai mis le tout en place après avoir vu sur Facebook différentes façons de souligner la fin du secondaire dans plusieurs régions au Québec, raconte Yan Proulx. Grâce à notre distribution à toutes les portes du territoire des deux vallées, nous sommes en mesure de rendre hommage publiquement aux 324 élèves finissants des deux établissements scolaires. Nous croyons que toutes les familles voudront garder ces pages en souvenir. »

Isabelle et Yan ont donc pris le risque de publier onze pages dans chacun des deux secteurs sans savoir si les annonceurs allaient embarquer dans ce nouveau projet. La réponse des entreprises a été extraordinaire. En seulement quelques jours, tous les espaces publicitaires disponibles ont été réservés dans ces pages spéciales.

Pour Yan, c'est signe que les entreprises embarquent dans des concepts originaux. « Même si nous sortons tranquillement d'une épidémie, plus d'une trentaine d'entreprises et organismes ont réservé leurs espaces publicitaires dans ces pages. Ils ont été touchés par la situation particulière des finissants. Nous sommes extrêmement fiers d'offrir cette belle visibilité à ces élèves qui n'ont pas baissé les bras pour obtenir leur diplôme. »

La directrice adjointe de l'unité C à l'ESGH, Caroline Moore, est ravie de l'initiative des deux entrepreneurs. « On accueille l'idée très positivement puisque cela démontre tout l'intérêt porté envers l'éducation dans la région. Les élèves finissants sont valorisés et il y a un travail de collaboration entre les entreprises. On trouve ça extraordinaire. »

Toujours aussi impliqués sur le territoire, les propriétaires du J2V remettront aussi deux

bourses de 250 \$ pour aider des élèves finissants à poursuivre leurs études. Touché par ce geste, le propriétaire de l'entreprise Signatures 360, François Simard, offrira également une bourse de 250 \$ à un élève de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin.

« Depuis nos débuts il y a quatre ans, nous avons appuyé des dizaines de causes en remettant des dons en argent ou en placements publicitaires. Comme les élèves vont moins travailler cet été à cause de la pandémie, c'était important pour

nous de remettre ces deux bourses. Nous allons d'ailleurs répéter ce don lors des prochaines années. Il est important d'appuyer cette relève qui assurera l'avenir économique des deux vallées », ajoute M. Proulx.

La directrice de LJP, Josée L'Allier, croit qu'il s'agit d'un geste généreux. « C'est d'autant plus pertinent dans la situation actuelle. Il sera peut-être plus difficile pour certains élèves de se trouver un emploi cet été. La bourse permettra de poursuivre des études l'an prochain. »

## Inspection en bâtiment

*Évaluez mieux votre achat ou votre projet !*



Claude Bédard

- En prévision d'une vente.
- Avant la prise de possession d'une construction neuve.
- Avant d'acheter une nouvelle propriété.
- Pour s'assurer de l'état d'une bâtisse.
- Pour identifier les travaux d'entretien (toiture, changement de fenêtres, balcon, etc.).

819 981-0504 inspectionsbedard.com

*Maisons neuves ou usagées, inspectez!*



**MARCHÉ Serge Perrier** 1332, route 321 Nord Saint-André-Avellin 819 428-3126

**OUVERT 7 JOURS** Dimanche au mercredi • 8h à 18h Jeudi au samedi • 8h à 19h

marchesergeperrier.ca ou suivez-nous  **Marché Serge Perrier**

PROMOTIONS DU 18 AU 24 JUIN

<p><b>Lafleur Saucisses fumées</b> 450 gr <b>2<sup>99</sup></b></p> <p><b>Bifteck français nature</b> Assaisonné aux poivres ou épices à bifteck ou persil <b>7<sup>99</sup> /lb</b></p> <p><b>Brocoli</b> <b>2<sup>99</sup></b></p> <p><b>Chou-fleur</b> <b>3<sup>99</sup></b></p>	<p><b>Coors Light</b> 30 canettes <b>33<sup>09</sup></b></p> <p>48 canettes <b>52<sup>89</sup></b></p> <p><b>Céleri</b> <b>1<sup>99</sup></b></p> <p><b>Concombre anglais</b> <b>99¢</b></p>	<p><b>Désinfectant sans alcool Atome</b> 4 litres <b>33<sup>09</sup></b></p> <p>16 litres avec pompe <b>49<sup>99</sup></b></p> <p><b>Signal Essuie-tout</b> 6 rouleaux <b>4<sup>99</sup></b></p>	<p><b>Coke, Coke Zéro, Coke Diète, Ginger Ale, Sprite</b> 12 canettes <b>4<sup>99</sup></b></p> <p><b>Charmin essentials Papiers hygiéniques</b> 4 rouleaux <b>2<sup>99</sup></b></p>
---	--	---	---

CONSULTEZ NOS LISTES DE PRODUITS DU TERROIR SUR NOTRE SITE AU MARCHESERGEPERRIER.CA

GRANDE VARIÉTÉ DE FEUX D'ARTIFICE

# Construction Miric construit quatre chalets de luxe pour Kenauk Nature



Les propriétaires de Construction Miric, Mélanie Hotte et Éric St-Jean.

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

L'équipe de Construction Miric a récemment terminé la construction de trois chalets de location sur les terres de Kenauk Nature et un autre pour l'un des propriétaires de l'entreprise de plein air.

Malgré une fermeture temporaire de l'entreprise en raison de la COVID-19, Construction Miric a pu reprendre la réalisation de ce projet rapidement. L'équipe

a travaillé simultanément sur les quatre chalets notamment pour diminuer les coûts. La construction de ces chalets de luxe a demandé environ neuf mois de travail acharné aux sept employés.

« On a fait deux fondations à la fois. Ensuite, on a fait les structures les unes après les autres. Une fois fermées et scellées, on a fait les toitures. À travers tout ça, on avait des chantiers ailleurs », illustre le propriétaire, Éric St-Jean.

Les entrepreneurs de Saint-André-Avellin

ont rencontré quelques défis lorsqu'ils ont pu reprendre leurs activités. En effet, certains fournisseurs de matériaux n'ont pu reprendre leurs activités en même temps que les entreprises de construction.

« Ça créé quelques délais. Autrement, la distanciation sociale ça ne représente pas un défi. C'est le lavage de mains et des équipements qui est plus long », poursuit M. St-Jean.

L'entreprise est bien fière d'avoir apposé sa signature au décor de Kenauk Nature.

D'autant plus qu'il s'agit d'une entreprise locale ayant une importante visibilité internationale.

« De plus en plus, nous avons une clientèle commerciale sur le territoire de la MRC de Papineau. Kenauk Nature a une renommée internationale. Les gens à travers le monde vont voir nos chalets. C'est une belle empreinte qu'on laisse sur le territoire. On a essayé de respecter l'essence de ce qu'est Kenauk Nature. C'est un beau partenariat », ajoute la copropriétaire, Mélanie Hotte.



**Centre nautique de la Lièvre**

**NOUVEAUTÉ**  
Réservez votre embarcation en ligne!  
[pleinairlievre.ca](http://pleinairlievre.ca)

Dans le contexte actuel de la COVID-19, de nouvelles mesures seront appliquées pour les locations d'embarcations.

Nous vous demandons de procéder à une réservation en ligne avant de vous présenter.

De plus, les paiements par carte sont fortement recommandés.

**OUVERTURE LE 24 JUIN**

Les cours de planche à pagaie (sup) reprendront dès le mois de juillet.

cnlievre@hotmail.com • 819 712-0312 • 255, Avenue de Buckingham à Gatineau

Corporation plein air de la Lièvre

Suivez-nous sur 

J2V1706-085



**TRANSPORT DAN SOUCY**

**Transport de machinerie**  
**Transport de foin**

**Votre expert local depuis 15 ans!**

- Courte et longue distance
- Grosses pièces, hautes, longues et larges
- Permis pour surdimensionner pour le Québec et les autres provinces

**491, rue du Progrès, Gatineau (Masson-Angers) | 819 210-4304**  
**danielsoucy@hotmail.ca**

J2V1706-057

# Du baby-foot humain à l'école Providence/ J.-M. Robert



Deux terrains de baby-foot géant ont été installés à l'école Providence/J.-M. Robert.

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

L'idée d'une enseignante du Bas-Saint-Laurent de construire un terrain de baby-foot géant dans la cour d'école a séduit la province ces dernières semaines. À Saint-André-Avellin, l'enseignante Any-Claude Carrier s'est inspirée de ce projet rassembleur afin de faire bouger les élèves.

Grâce à la générosité de plusieurs entrepreneurs locaux, une soixantaine de palettes de bois ont été recueillies pour construire les deux terrains de baby-foot grandeur nature dans les cours d'école. Un

tube installé sur une sangle permet aux élèves de se positionner tout en respectant la règle de distanciation de deux mètres. Comme au soccer, les joueurs sont autorisés à jouer seulement avec leurs pieds.

Pour entrer dans l'aire de jeu, les élèves attendent leur tour. Afin d'éviter les croisements, ils prennent position un à un. À la fin d'une partie, les tubes sont désinfectés pour respecter les règles sanitaires.

Selon Normand Veillette de Loisir sport Outaouais, qui a contribué financièrement à la construction du terrain de baby-foot à Saint-André-Avellin, les élèves ont un immense plaisir à pratiquer ce sport d'équipe.

« La spécificité de ce sport permet à tout le

monde de mettre de l'avant les mêmes capacités. Ça permet aux élèves qui ont habituellement moins d'intérêt pour l'activité physique de s'initier davantage à la pratique d'un sport. Dans chaque crise, il y a une opportunité », raconte l'agent de développement.

Il poursuit en indiquant que l'infrastructure est aussi disponible pour les citoyens les soirs et la fin de semaine. « L'aménagement scolaire devient municipal lorsque l'école est fermée. »

Ce dernier espère que l'initiative séduira d'autres écoles en Outaouais. « Quand il arrive des crises comme on vit actuellement, c'est peut-être le temps d'essayer de nouvelles choses. Je pense que ces écoles ont été proactives en s'inspirant de bonnes pratiques. »

**ROSSIGNOL**  
centre jardin • gazonnière • paysagiste

## Nous recrutons

Chauffeur classe 1 - temps partiel/temps complet. Le travail consiste à conduire un camion semi-remorque ou camion porteur pour effectuer les livraisons et les cueillettes.

Lieu de départ: Saint-André-Avellin  
Salaire à discuter selon expérience.

Envoyer c.v. à  
[info@paysagesrossignol.com](mailto:info@paysagesrossignol.com)  
453, Ste-Julie Est, Saint-André-Avellin  
819 983-4900

**TEMPUR-PEDIC**

**PROMOTION  
POUR UN  
TEMPS LIMITÉ**

<p>TEMPUR-ALIGN™ MOELLEUX À partir de 1399\$ en solde</p> <p>Plusieurs conforts disponible</p>	
<p>TEMPUR-ALIGN™ MOYEN À partir de 1899\$ en solde</p> <p>Plusieurs conforts disponible</p>	
<p>BASE STYLE DE VIE REFLEXION™ BOOST 2.0 À partir de 1299\$ en solde</p>	
<p>BASE STYLE DE VIE REFLEXION™ PULSE À partir de 1749\$ en solde</p>	

**BRANDSOURCE**  
AMEUBLEMENT  
*Desrochers*

EXPÉRIMENTEZ LE SOMMEIL TEMPUR-PEDIC®  
AUJOURD'HUI CHEZ AMEUBLEMENT  
BRANDSOURCE DESROCHERS

EN SAVOIR PLUS →  
[brandsourcedesrochers.ca](http://brandsourcedesrochers.ca)

**Ameublement BrandSource Desrochers**  
229, Rue Principale, Plaisance, 819-427-5111  
67, Rue Turgeon, Ste-Thérèse, 450-435-5222



# Fermeture de la montée Berndt : pas de réouverture prévue avant l'an prochain

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

La montée Berndt est fermée complètement à la circulation entre les Rangs 3 et 4 dans la municipalité du Canton de Lochaber-Partie-Ouest

depuis novembre dernier. Le ministère des Transports du Québec (MTQ) n'a pas l'intention de la rouvrir d'ici les prochaines semaines.

En 2017, le MTQ a fermé une voie de la montée Berndt en raison d'un affaissement du ponceau d'une hauteur de cinq mètres passant au-dessus du ruisseau d'Argent. L'année suivante, une demande de travaux visant le remplacement du ponceau est faite auprès de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ). Pour des « raisons administratives et un manque d'entrepreneurs », l'autorisation de la CPTAQ est échue.

Le MTQ a donc été dans l'obligation d'adresser une deuxième demande pour la réalisation du projet de remplacement du ponceau qui s'inscrit dans la programmation des travaux routiers 2018-2020. En novembre, un chemin de détour est mis en place par la route 148 et le Rang 4 à la suite de la fermeture complète de la montée Berndt.

En avril, la CPTAQ a autorisé le MTQ à aller de l'avant avec le projet. Estimé à

environ 3 millions \$, « le nouveau ponceau sera construit différemment afin qu'il ait une plus grande capacité totale », précise la conseillère en communication pour le MTQ en Outaouais, Rosalie Faubert.

« Les services publics, des installations de Bell, ont déjà été déplacés. Les travaux pour ce projet pourront débuter lorsque les acquisitions seront effectuées. Dès le début des travaux, l'ensemble du projet est prévu durer entre 28 et 34 semaines », poursuit-elle.

Le maire, Pierre Renaud, souhaite que les travaux débutent cet été ou au début de l'automne. « On espère que les travaux soient effectués le plus vite possible. Je vais tenir pour acquis que le ministère tiendra sa parole parce que les responsables ont annoncé publiquement que les travaux se feraient cet été ou au début de l'automne. »

Ce dernier ajoute que le pont situé sur la montée Legault sera également reconstruit l'année prochaine. « Parfois, il faut prendre son mal en patience. Les citoyens sont chanceux puisque c'est le ministère qui s'occupe des travaux. Parfois, il faut faire des sacrifices. »



**RÉFRIGÉRATION RM**  
votre air, c'est notre affaire  
climatisation - chauffage - purification

**Spécialistes en installation de climatiseurs  
et thermopompes murales**

**Appelez pour une estimation!**





**HEAT  
HX  
EXTREM** -35°C

**LA THERMOPOMPE MURALE  
DIRECTAIR HEAT EXTREME -35°C**

Jusqu'à 25 SEER  
HeatExtrem fonctionne jusqu'à -35°C  
Prête pour le WI-FI  
Homologuée Energy Star et AHRI  
Garantie limitée de 10 ans

**3, rue Principale, suite 80, Saint-André-Avellin  
819 983-6555 | refrigerationrm.com | **



**FENPRO**  
PORTES ET FENÊTRES  
VENTE INSTALLATION

**ESTIMATION  
GRATUITE**

**VOIR  
PROMOTIONS  
EN MAGASIN**

- Remplacement de THERMOS
- 10 ans de garantie sur l'installation de portes et fenêtres



**819 516-1117 | fenproinc@gmail.com  
181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin**

# COVID-19 : un pharmacien de la Petite-Nation se sent oublié

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Le pharmacien propriétaire de trois bannières Brunet dans la Petite-Nation, Dave Bullock, a dû s'adapter rapidement lorsque la pandémie a frappé de plein fouet. Tout en continuant à offrir les mêmes services, il a mis en place des mesures de protection, parfois en rencontrant plusieurs obstacles.

« Ça été tout un défi », admet-il d'entrée de jeu. D'importantes sommes d'argent ont été investies pour installer des panneaux de plexiglass, des zones de triage aux entrées et de l'équipement de protection personnelle. Selon le professionnel de la santé, il a été difficile d'obtenir de l'aide des différents paliers de gouvernements afin de se procurer ces différents équipements.

« Étant une entreprise privée, on n'a pas l'appui nécessaire des gouvernements pour nous aider à surmonter certains défis. J'ai eu une discussion mi-figue mi-raisin avec un attaché politique de Mathieu Lacombe au sujet de l'équipement de protection. Il semblait dire que des mesures de protection dans les pharmacies ne sont pas nécessaires », dénonce M. Bullock.

Ce dernier a également dû jongler avec le manque de personnel dans ses pharmacies et

le manque de civisme de quelques clients.

« On martelait le message de rester à la maison sauf qu'on avait besoin de personnel pour venir nous aider. On a fait appel à des bénévoles, mais dans notre communauté ils sont âgés de 70 ans et plus. En début de pandémie, il y a des gens qui ont manqué de civisme à plusieurs reprises. On a vécu des situations de menaces, de harcèlement et de violence verbale. »

M. Bullock n'entrevoit pas l'avenir d'un bon œil. En effet, en raison de l'annulation des camps de jour sur le territoire de la MRC de Papineau, le pharmacien s'inquiète de perdre des employés.

« Ils sont à bout de souffle. Les employés qui ont des enfants vont devoir se débrouiller ou rester à la maison avec eux. Un pharmacien ou un assistant technique, ça ne se remplace pas facilement. Avant la pandémie, il y avait déjà une rareté de main-d'œuvre dans le milieu. »

Le pharmacien lance un cri du cœur au député de Papineau et ministre de la Famille, Mathieu Lacombe. « Pour arriver à concilier le travail et la famille, on a besoin d'appui. On a besoin que nos employés puissent avoir accès à un endroit ou des gens de confiance pour s'occuper de leurs enfants pendant qu'ils travaillent. »



Dave Bullock est pharmacien propriétaire des pharmacies Brunet à Chénéville, Ripon et Notre-Dame-du-Laus depuis 2012.

## CHRONIQUE ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN

# POURQUOI PROTÉGER VOTRE VÉHICULE NEUF ?



Par Bruno St-Onge,  
Président, Co-fondateur  
Antirouille Métropolitain

Dans l'industrie automobile, chaque modèle est conçu différemment. La forme des composantes ainsi que les méthodes d'assemblage sont des facteurs qui peuvent influencer l'apparition de rouille. Par exemple, on remarque des fausses ailes à l'arrière du véhicule. De par leur configuration, plusieurs substances (sable, calcium, poussière, etc.) s'y accumulent facilement, causant ainsi des zones où l'humidité aime s'installer. C'est de cette façon que se créent des « nids de rouille ».

### Les matériaux ne sont pas aussi performants contre la rouille d'intérieur

Lors de la conception du véhicule, les ingénieurs prennent beaucoup de facteurs en considération : qualité, performance, poids, apparence, etc. La qualité des alliages utilisés au fil des ans aura permis aux constructeurs de diminuer l'épaisseur de la carrosserie, diminuant substantiellement le poids du véhicule (ayant ainsi une consommation d'essence plus faible). Cependant, un alliage plus mince, ne devient malheureusement pas plus résistant à la rouille. Au contraire, la rouille d'intérieur est toujours présente et causera des dommages plus dispendieux à réparer, étant donné qu'elle va perforer la carrosserie beaucoup plus rapidement.

### Évitez la détérioration

Les signes de dégradation ne sont pas apparents de l'extérieur. Il faut s'informer, être vigilants et observer attentivement le dessous de notre véhicule. Ne négligez pas l'entretien préventif, même si votre véhicule est neuf.

**ANTIROUILLE**  
**MÉTROPOLITAIN?**



MESURES PRÉVENTIVES COVID-19  
antirouille.com/coronavirus.html

ANTIROUILLE.COM

Gatineau  
530, boulevard Gréber  
819-246-7878



Municipalité  
de Lac-des-Plages

## AVIS PUBLIC

Entrée en vigueur du plan d'urbanisme et des règlements sur les permis et certificats, lotissement, construction et zonage :

Attendu que les approbations ont été reçues de la MRC de Papineau et des personnes habiles à voter.

AVIS est par les présentes donné par le soussigné que les règlements suivants :

- Plan d'urbanisme numéro 130-2019 ;
- Règlement sur les permis et certificats numéro 131-2019 ;
- Règlement de lotissement numéro 132-2019 ;
- Règlement de construction numéro 133-2019 ;
- Règlement de zonage numéro 134-2019 ;

Remplaçant les règlements existants, sont entrés en vigueur le 8<sup>e</sup> jour de juin 2020.

Lesdits règlements peuvent être consulté au secrétariat municipal, durant les heures d'ouverture.

DONNÉ à Lac-des-Plages, ce 9 juin 2020.

Le directeur général,  
Secrétaire-trésorier,

Denis Dagenais, g.m.a.

# Corvée de sentiers à Ripon!



Vue aérienne du chalet Stéphane Richer.



**STEVE E. Fortin**  
Chroniqueur

sefortin2vallees@gmail.com

**A**u cours des dernières années, le Parc des Montagnes Noires de Ripon a beaucoup changé. Ils sont nombreux les citoyens de la région, et bien au-delà, à s'en rendre compte.

Bien sûr, les gens connaissent l'endroit de nom. Cette jolie montagne, un belvédère en haut, quelques sentiers. Mais ça c'était avant que l'on s'adonne à un plan de développement soigneusement planifié afin de rendre l'endroit attrayant tant pour les sportifs aguerris que pour les randonneurs du dimanche, les familles et les adeptes de plein air en tous genres.

Depuis l'an dernier, on notera l'ajout de la spectaculaire tour d'observation tout au sommet du chemin du Mont Grand Pic.

## « Y'a du béssyk icitte! »

Dans l'univers du vélo de montagne, le nom de la municipalité de Ripon se fait de plus en plus entendre. L'automne dernier, le chargé de projet du Parc des Montagnes Noires, David Massé, avait organisé une journée de découverte des nouveaux sentiers développés au cours des dernières années afin de « mettre Ripon sur la carte » comme on dit.

Près d'une centaine de personnes s'étaient déplacées pour l'événement dont des membres de

l'Association de vélo de montagne de l'Outaouais. On savait que l'emplacement était superbe. Le point de vue que l'on peut observer du haut de la montagne est spectaculaire.

Mais l'enjeu était de se rendre attrayant auprès des adeptes de vélo à la recherche de sentiers captivants, des quelques défis de montées et de descente.

Croyez-moi, à Ripon, ceux-ci sont servis! Car la montagne, à la base, par sa topographie, se prête admirablement à ce type de sport. Et le mot se passe!

D'ailleurs, alors que je faisais un arrêt à la station d'essence à Ripon en me rendant à la montagne ce jour-là l'automne dernier, je me souviens encore du grand sourire de Daniel, le stationnement plein de véhicules arqués de vélos de montagne... « Y'a du béssyk icitte! »

Une sorte de réussite pour ceux qui, comme David Massé et la collectivité d'adeptes de vélo de montagne et de plein air de la région, travaillent avec acharnement au développement de ce petit joyau régional.

## Du jus de bras

L'implication de différents paliers gouvernementaux est essentielle au développement d'une architecture de plein air comme celle-ci. Le conseil municipal de Ripon et la MRC de Papineau sont d'ailleurs des partenaires sans qui un tel projet serait difficile, voire impossible.

Mais, pour le bon fonctionnement d'un tel projet, il y a aussi l'implication tout aussi essentielle d'une petite collectivité de bénévoles. C'est maintenant plus d'une vingtaine de kilomètres de sentiers qu'il faut entretenir sans compter le développement de pistes additionnelles.

Pour ce faire, le chargé de projet David Massé a



Des bénévoles lors de la journée annuelle d'entretien des sentiers des Montagnes Noires.

organisé la deuxième édition de la journée annuelle d'entretien des sentiers du Parc des Montagnes Noires. Le 6 juin dernier, plus d'une trentaine de personnes ont répondu à l'appel et bravé les mouches, le temps incertain, afin de nettoyer les sentiers existants, mais aussi pour amorcer le lent travail d'un nouveau sentier tout près du chalet principal, celui qui porte le nom de Stéphane Richer.

Au menu, en avant-midi, les pelles rondes, bêches, râtaux et autres outils spécialisés dans l'entretien de pistes. Scies mécaniques et souffleur aussi. Il fallait dégager les sentiers des branches, feuilles et autres débris hérités de notre rude hiver.

En après-midi, convergence vers la nouvelle piste qui sera du type single track; c'est-à-dire ces sentiers peu larges et sinueux qui font le délice des vttistes. Et la construction d'un tel type de sentier nécessite beaucoup de jus de bras puisque cela se fait en forêt, sans assistance mécanisée d'une mini-pelle ou d'un tracteur.

## Tout au jus de bras!

Il faut identifier le tracé (merci Phil et David!) en plaçant les flags, déchaumer le terrain, construire les longs lacets et les bords de courbes.

Comme on dit dans le milieu, il n'y a pas de façon facile de gravir la Montagne Noire... mais disons qu'en construisant des sentiers où l'on allonge les lacets, ça aide en maudit!

Cette magnifique journée de corvée, pour laquelle des gens sont venus de Gatineau, de la Rive-Sud de Montréal et de partout de la région des 2 vallées, a été un vif succès. Un énorme merci aux bénévoles, au chargé de projet David Massé et à la municipalité de Ripon.

Bientôt, une nouvelle piste permettra de joindre les contreforts qui jouxtent le chemin Amyot au chalet principal.

À vous maintenant d'aller faire un tour au Parc des Montagnes Noires de Ripon!

ORDI  
**vert**

Nous avons  
tous les gadgets  
technologiques  
à bas prix!



### Vérification et nettoyage complet

- Suppression virus/logiciels malveillants et fichiers temporaires
- Optimisation base de registre
- Vérification matériel, disque dur, mémoire, processeur, périphériques
- Protection 1 an anti-virus Kaspersky, licence 1 utilisateur

**89\$**  
+taxes



**Macbook Pro**  
15-5 2.60 GHZ/  
8 GO RAM/  
480 GO SSD/  
13,3 POUCES  
GARANTIE 2 ANS

**1289<sup>99</sup>\$**  
+ taxes



**Lenovo Yoga 12**  
15-5 2.30 GHZ/  
8 GO RAM/  
250 GO SSD/  
13 POUCES  
GARANTIE 2 ANS

**629<sup>99</sup>\$**  
+ taxes

Vente et réparation :  
Ordinateur - Tablette - Cellulaire  
Service technique commercial et résidentiel  
Réparation des produits Macintosh

103, rue Georges, Gatineau | 819 986-3189  
boutique.ordivertgatineau.ca

Microsoft  
AUTHORIZED  
Refurbisher

## Fairmont Le Château Montebello reprend ses activités

**Claudia Blais-Thompson**

Après trois mois de fermeture forcée, l'équipe du Fairmont Le Château Montebello a annoncé une ouverture à compter du 1er juillet.

L'équipe de la plus grande cabane en rondin du monde, qui fêtera ses 90 ans d'histoire cette journée-là, mentionne que tout est mis en place pour assurer la protection, la santé et le bien-être de ses

clients et employés. Depuis le 1er juin, les amateurs de golf peuvent retourner sur les verts de l'établissement.

Un plan sanitaire a été élaboré par le groupe AccorHotels, dont fait partie le Fairmont Le Château Montebello, conformément aux directives sanitaires gouvernementales, assure-t-on sur le site web du géant français. Pour en savoir plus sur les mesures, visitez le AllStayWell.com

## Ouverture du Parc Oméga le 20 juin

**Claudia Blais-Thompson**

Le Parc Oméga pourra finalement accueillir à nouveau les visiteurs à compter du 20 juin, après trois mois de fermeture en raison de la pandémie.

Le parc animalier, qui ouvre ses portes annuellement à plus de 300 000 visiteurs, assure avoir travaillé à l'élaboration d'un plan de réouverture « afin de s'assurer que son parcours safari en voiture, soit son attraction principale, puisse être en phase avec les

consignes sanitaires imposées par la Santé publique et la CNESST. »

L'équipe a mis en place un protocole sanitaire afin d'assurer la sécurité et la santé des employés, des visiteurs et des animaux. Des réaménagements ont aussi été revus pour l'aire de pique-nique et les sentiers pédestres. Afin d'assurer un contrôle de l'achalandage, les visiteurs devront dorénavant réserver et se procurer des billets via la billetterie en ligne avant de se présenter sur le site.

# LOCATION ! LOCATION ! LOCATION !



## 90, rue Ferland à Chénéville à l'intersection des routes 317 et 321

(Directions : Lac-Simon, Duhamel, Montebello et Tremblant)

- Espace de qualité, excellent emplacement, bien situé, stationnement facile d'accès
- Entretien de haute qualité
- Les unités peuvent être augmentées ou diminuées (dans les limites des services)
- Convient aux professionnels : Architectes, concepteurs, arpenteurs, institutions financières, assurances, comptables, médecins et paramédicaux.

**Il y a plusieurs locaux disponibles  
avec des superficies  
qui varient de 325 pi<sup>2</sup> à 1280 pi<sup>2</sup>**



**Contactez le 819 205-5581 ou le [ndaoust@dsr.legal](mailto:ndaoust@dsr.legal)  
pour toutes demandes d'informations supplémentaires.**

# Deux enseignants d'horticulture permettent la tenue de la vente de fleurs



L'enseignant et jardinier du Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre-Seigneurie, Patrick Goneau, et l'enseignante, Marie-Élaine Tremblay.

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

La crise sanitaire a forcé les élèves à abandonner leur matériel scolaire derrière eux. Du jour au lendemain, les classes étaient désertées. Comme tous les autres, les étudiants du programme

d'horticulture et jardinerie du Centre de formation professionnelle (CFP) Relais de la Lièvre-Seigneurie ont dû quitter les serres et les bancs d'école.

Deux enseignants, Marie-Élaine Tremblay et Patrick Goneau, ont tenu à bout de bras la production des fleurs et des végétaux cette année. En plus de rencontrer de nombreux défis de logistique liés au virus,

les passionnés ont dû composer avec un bris du système de gestion de l'environnement.

« On aurait pu tout arrêter, mais on ne savait pas si les élèves allaient pouvoir revenir ou pas. C'était également une opportunité de répondre à une demande de plus en plus grande de l'autosuffisance », raconte Mme Tremblay.

Pendant trois mois, ils se sont assurés de la bonne croissance des cultures. Jamais ils n'ont compté les heures travaillées à l'intérieur des serres. Jamais ils n'ont baissé les bras. Ils ont travaillé d'arrache-pied pour garantir des produits de qualité lors de la vente annuelle.

« On était vraiment motivé et on voyait seulement l'objectif. S'il avait fallu, on aurait travaillé sept jours par semaine », poursuit Mme Tremblay.

Selon cette dernière, la vente des cultures a connu un véritable succès. Les sommes amassées seront réinjectées dans le programme afin de l'améliorer. Par ailleurs, en raison des règles sanitaires, seulement deux élèves par jour pouvaient être présents lors de la vente. « On a fait

quatre fois plus d'argent que les années passées. C'est une année particulière pour l'engouement de l'horticulture et les jardins. »

## Virage vert

En poste à Papineauville depuis 2017, Mme Tremblay a voulu changer certaines habitudes à l'intérieur des serres. Cette année, les responsables du programme d'horticulture et jardinerie du CFP Relais de la Lièvre-Seigneurie ont décidé de suivre une régie biologique. L'engrais et les fertilisants utilisés sont donc naturels et les pots en plastique ont été remplacés par des pots biodégradables.

« Ça été une adaptation. Il a fallu aussi changer nos méthodes d'arrosage. On a fait entrer des insectes auxiliaires pour contrer les ravageurs donc on n'utilise plus de produits chimiques. Même si on est dans un environnement contrôlé dans une serre, il y a moyen d'être plus respectueux de l'environnement. La relève doit être au courant des nouvelles méthodes qui prennent de plus en plus d'espace dans ce monde », précise l'enseignante.



## Ouvrier(ière) de maintenance recherché(e)

La résidence Le Château Saint-André est à la recherche d'une personne pour la maintenance de son immeuble.

**Disponible maintenant de 20 à 30 heures par semaine.**

L'employé sera responsable de la maintenance générale de la bâtisse, des appartements des résidents et de la maintenance du terrain.



### QUALITÉS RECHERCHÉES :

- ✓ Autonomie et capacité à gérer son propre horaire de travail dans des temps raisonnables
- ✓ Capacité de travailler en équipe et aussi avec le public
- ✓ Sens des priorités et de l'organisation
- ✓ Absence d'antécédents judiciaires en lien avec l'emploi
- ✓ Bonne forme physique

**Pour plus d'informations ou pour postuler, nous contacter par courriel ou par téléphone**

**819 983-1819, poste 3 | james@chateausaintandre.ca**

J2V17/06-074

**Wilfrid David & Fils**  
*Le Spécialiste*

## RECHERCHE JOURNALIER

Tu es un bon candidat pour ce poste si :

- Tu aimes le travail manuel
- Tu as un bon esprit d'équipe
- Tu es en excellente forme physique

**Pour plus d'informations, communiquez avec Céline au 819 428-3161**

J2V17/06-042



# OFFRES D'EXPERTS

Idées-cadeaux pour la Fête des pères!

\*Offres valides jusqu'au 30 juin 2020. Détails en magasin.

## 45% DE RABAIS

Combo coffre d'outils  
23 po  
et ensemble de douilles

**84,99\$**

STY FMHT23001MTS



Lecteur de code  
OBDII avec ABS

**49,99\$**

SER NAPA329



## 25% de rabais

EVERCRAFT  
Ensemble de cric roulant  
avec 2 chandelles  
Capacité 2 tonnes

**64,99\$**

ECF 899-2022



## 20% de rabais

EVERCRAFT  
Cric-bouteille  
Capacité 4 tonnes

**21,99\$**

ECF 776-1038



## 55% de rabais

ARMORALL  
Serviettes nettoyantes  
Paquet de 2

**9,99\$**

ARM 17375



## 20% de rabais

Ensemble de tournevis  
100 pièces

**44,99\$**

ECF 7741101



## 25% DE RABAIS

ENSEMBLE DE MÈCHES

99 pièces

**21,99\$**

UCF 418740



## 10% DE RABAIS

Laveuse à pression  
électrique 1 800 PSI  
1,3 gal/min, 1,5 hp, 120 V  
boyau de 20 pieds

**229,99\$**

ECFEV1815EN



## Batterie marine

Démarrage application  
marine, 12 Volt, 27 840  
Top Post  
NAB 27M6



## Batterie tracteur de jardin

Pelouse et jardin,  
petit moteur 22NF  
NAB 22NF3



## Batterie voiturette de golf

GC12  
NAB GC12V



## LAVÉ LAVÉ!

### 40% de rabais

ENSEMBLE DE NETTOYANT MAC'S

Savon pour l'auto, Nettoyant à jantes,  
nettoyant tapis et tissus,  
mitaine de lavage,  
chamois et chaudière

NCH 6-KIT773  
Quantités limitées



### 20% de rabais

TROUSSE POUR L'ENTRETIEN  
COMPLET

Mousse protectrice pour les pneus  
Savon nettoyant à la cire  
Serviettes nettoyantes  
Nettoyant pour vitre  
Protecteur

**22,99\$**

ARM 18378




## 35% DE RABAIS

Trousse d'assistance routière  
50 pièces

**39,99\$**

EFA FAC706



Et encore plus de spéciaux sur 



**PIÈCES PICHÉ**

Ouvert le samedi de 8h à midi

Gatineau (secteur Masson)  
925, ch. de Masson  
819 986-7805



**PIÈCES DAN  
PRUDHOMME**

[napacanada.com](http://napacanada.com)

Papineauville  
359, rue Papineau  
819 427-6256

# Le projet SAVA finalement en Outaouais

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Un nouvel outil est mis en place en Outaouais afin de favoriser la bienveillance et par le fait même de contrer l'abus ainsi que la maltraitance des aînés. Attendu depuis longtemps, le projet régional SAVA (Soutien aux aînés victimes d'abus), viendra répondre à un besoin criant.

Chapeauté par le Centre Action Générations des Aînés de la Vallée-de-la-Lièvre, le

projet SAVA offre un service de dépistage, d'accompagnement et de soutien aux aînés victimes d'abus et de maltraitance dans une approche de travail intersectoriel.

CENTRE *Action*  
*Générations*  
DES Aînés DE LA VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE



Les intervenantes du projet SAVA,  
Nancy Bruneau et Djeanna Valérie Alexis.

L'aîné sera directement impliqué dans la démarche selon son rythme et sa volonté afin d'améliorer sa qualité de vie en limitant ou en mettant fin à la maltraitance. La création d'un filet de sécurité autour d'elle, permettra à la personne aînée de retrouver la confiance dans ses capacités, de développer un réseau de soutien, de reprendre son pouvoir d'agir et sa dignité.

Les intervenantes du projet SAVA vont documenter les demandes et les suivis sur une période de deux ans. « Cette méthode permettra de faire ressortir le maillon manquant dans le continuum des différents services offerts aux aînés victimes d'abus et de maltraitance en Outaouais », précise les intervenantes du SAVA, Nancy Bruneau et Djeanna Valérie Alexis.

et plus vivant à domicile pouvant être victime de la maltraitance. Au Québec, on retient sept formes de maltraitance ; psychologique, physique, sexuelle, matérielle ou financière, organisationnelle, âgisme et la violation des droits.

« Nous rappelons que la personne aînée a le droit de dire non et qu'il est important de respecter ses choix. Continuer d'offrir un service malgré son refus ou effectuer un geste contre son gré, c'est de l'abus. Peu importe le type de maltraitance, c'est inacceptable ! Travaillons donc tous ensemble pour contrer la maltraitance dans le respect du rythme et de la volonté de nos aînés », ajoutent Mme Bruneau et Mme Alexis.

Les intervenantes SAVA se déplacent sur l'ensemble du territoire de l'Outaouais. Elles peuvent être rejointes en composant l'un des deux numéros suivants : 873 655-1395 ou 819 431-4336

#### Types de maltraitance

En 2016, Statistique Canada estimait entre 4 et 7 % les personnes âgées de 65 ans



CELLULAIRE ou TABLETTE  
**BRISÉ?**  
NOUS POUVONS LE  
**RÉPARER**

**Apple - Samsung - LG - Huawei - Sony - Google - et plus**

**90 jours de garantie**

- ÉCRAN BRISÉ
- REMPLACEMENT DE PILE
- BOUTONS DÉFECTUEUX
- SERVICE RAPIDE
- PIÈCES DE QUALITÉ
- PORT DE CHARGEMENT
- ET PLUS

**[ OUVERT EN PÉRIODE DE PANDÉMIE ]**  
Des procédures ont été mises en place pour assurer  
votre sécurité et celle de nos employés

HEURES  
D'OUVERTURE



Lundi au vendredi : 10h à 17h

Samedi : 11h à 17h

Dimanche : Fermé

UN TRAVAIL DE PROFESSIONNEL  
À PETIT PRIX

**Technopolis**

Galeries de Buckingham 819 986-2816  
999 rue Dollard, Gatineau (Secteur Buckingham)

**CM** MACHINERIE CM  
Achat et vente de machinerie agricole et industrielle

**40 ans d'expérience  
pour vous servir  
aux meilleurs prix!!**

**819 981-1580**  
273, rue Principale, Plaisance

  
CLAUDE MÉNARD  
machineriecm.com  
claudeménard2015@gmail.com

# Lutter contre la maltraitance des personnes âgées



Les conséquences de la maltraitance sont nombreuses pour les personnes âgées.

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Le 15 juin avait lieu la Journée mondiale de la lutte contre la maltraitance des personnes âgées. Cette journée représente une opportunité pour porter toute l'attention sur cette réalité qui touchait en 2017 une personne âgée sur dix, selon l'Organisation mondiale de la santé.

Le gouvernement du Québec définit la maltraitance envers les personnes âgées « quand un geste singulier ou répétitif,

ou une absence d'action appropriée, intentionnel ou non, se produit dans une relation où il devrait y avoir de la confiance, et que cela cause du tort ou de la détresse chez une personne âgée. » Alors que l'on dénombre sept formes de maltraitance, la présidente de la Table de concertation des Aînés de Papineau, Ginette Rochon, croit qu'elles ne sont pas toutes bien comprises dans la société.

« Les maltraitements évidents, on les comprend, mais il y a des types beaucoup plus surnois. Souvent, ça vient d'une personne

qui pense bien faire. C'est important d'en parler, mais aussi de sensibiliser. C'est la responsabilité de tout le monde. »

Les conséquences de la maltraitance sont nombreuses pour les personnes âgées. Elles peuvent se replier sur elles-mêmes, ressentir de la peur, de l'insécurité et de l'anxiété. Les effets négatifs sur leur qualité de vie peuvent mener à la dépression, favoriser l'augmentation des maladies et la mortalité.

Avec le contexte actuel de la pandémie, des situations de maltraitance organisationnelle ont été révélées au public, selon Mme

Rochon. Plusieurs personnes âgées ont également été victimes d'âgisme.

« En 2018, la protectrice du citoyen parlait de maltraitance organisationnelle pour illustrer ce qui se passait dans les CHSLD depuis des années. La plupart des gens qui sont décédés avec la COVID-19 sont des personnes qui étaient en CHSLD. L'âgisme, c'est plus subtil. »

La Ligne Aide Abus Aînés est une ligne téléphonique provinciale d'écoute et de référence spécialisée en matière de maltraitance envers les aînés : 1 888 489-ABUS (2287)

## Consultation publique sur l'accessibilité universelle

Vos commentaires sont importants et permettront d'identifier les prochaines mesures d'accessibilité universelle à mettre en place. Faites-nous part des obstacles et difficultés rencontrés lors de vos déplacements avec le réseau d'autobus régulier ou le service de transport adapté.



### Exprimez-vous d'ici le 5 juillet

[sto.ca/consultation](https://sto.ca/consultation)

Un exemplaire papier du questionnaire est disponible sur demande en composant le 819 770-3242.

 **STO**  
L'avenir en commun

# L'été des ados en temps de pandémie...

## M-Ado Jeunes et SOS Contact AI-To sont toujours là avec leurs services cet été



# MAISON DES JEUNES



M-Ado Jeunes et SOS Contact AI-To Inc, qui ont dû fermer leurs points de services conformément aux directives du gouvernement du Québec concernant les risques de propagation de la COVID-19, tiennent à faire le point pour les prochaines semaines. Des services seront mis en place pour offrir à nos ados et à nos préados un été adapté à cette nouvelle réalité.

### PRÉSENT DANS LE MILIEU PENDANT LA PANDÉMIE

Notons d'abord que depuis le début de la crise sanitaire, nous nous sommes adaptés pour répondre le plus adéquatement possible aux besoins des jeunes et de leur entourage. Nos ressources respectives n'ont donc pas cessé leurs activités depuis le début la pandémie, mais celles-ci ont été adaptées selon les besoins de nos clientèles et ont été révisées hebdomadairement. Nos intervenants qui étaient disponibles pour des interventions individuelles et/ou pour une consultation téléphonique en tout temps le demeureront. Si vous souhaitez contacter un de nos intervenants en service, voici leurs coordonnées:

Richard Poirier, Intervenant famille, TES 819 665-1610  
 Maurice Hotte, Intervenant adulte, TS: 819 665-6430  
 Kathy Lépine, Intervenant de milieu, TRJP : 819 230-4614  
 Joanny Daoust, Intervenant jeunesse, TES : 819 660-9346

Les intervenants ont aussi servi de lien avec la banque alimentaire du milieu pour s'assurer que nos familles ne manquent de rien. Notre intervenante de milieu, notre intervenante jeunesse et notre directeur de l'intervention, sur la photo, en compagnie de la directrice générale de la Mie de l'entraide, Anne Mercier, ont travaillé tous les jeudis pour offrir du soutien à la préparation et la distribution de denrées alimentaires.

### LES EFFETS DE LA PANDÉMIE SUR LES ADOS

Nous avons constaté depuis le début de la crise de la COVID-19 que les jeunes de 10 à 17 ans se retrouvent isolés, sans lieu de rencontre, et que certains vivent une détresse psychologique. Avec le déconfinement, nos ressources sont actuellement en mode intervention dans les différents milieux de proximité fréquentés par les jeunes de 10 à 17 ans (parcs, boisés, rues, stationnements et terrains en proximité des maisons des jeunes...) afin de jaser, de les appuyer et d'offrir au besoin, un support psychosocial.

### NOS SERVICES CET ÉTÉ

C'est donc dans ce contexte que nous lançons notre programmation pour la période estivale adaptée à cette situation qui s'inscrira dans les mesures progressives de déconfinement. Dès la fin juin, nos intervenants seront présents dans nos 3 points de services en après-midi pour les 10 à 14 ans et en soirée pour les 12 à 17 ans. Jusqu'à ce que nous ayons l'autorisation pour ouvrir, nos intervenants se tiendront à l'extérieur pour jaser avec les jeunes. Dès que nous le pourrons, nous accueillerons ceux-ci à l'intérieur et nous tenons à vous assurer que des mesures d'hygiène appropriées seront

prises conformément aux directives de la Santé publique pour que nos points de services demeurent sécuritaires dès leur réouverture.

Vérifiez nos heures d'ouverture estivales sur notre site internet [madojeunes.ca](http://madojeunes.ca).

Pendant cette période, nos intervenants organiseront des activités récréoéducatives extérieures qui respecteront les mesures de distanciation et d'hygiène pour favoriser une meilleure prise en charge des jeunes de 10 à 17 ans qui sont présents dans le milieu. Plusieurs idées innovatrices seront mises de l'avant par l'équipe pour intéresser les jeunes avec des activités qui seront renouvelées pour respecter les règles mises de l'avant par la Santé publique.

Grâce à du financement de la Fondation Chagnon, reçu par Centraide Outaouais, pour notre projet jeunesse en temps de pandémie, nous allons pouvoir accroître notre présence auprès des ados et des préados qui vivent des inquiétudes et des difficultés. Ils pourront ainsi s'entretenir avec un de nos sept intervenants qualifiés qui pourront les appuyer et les accompagner au besoin. Aussi, tout au long de l'été, nous poursuivrons le travail des intervenants de milieu qui circuleront dans les rues, les parcs et les boisés pour discuter et accompagner les jeunes dans leur quotidien.

### NOUVEAUX PROGRAMMES

En décembre dernier, nous avons lancé notre nouveau programme d'activités midi et parascolaire Pass-Ados. Ce programme vise à permettre aux élèves de 5e et 6e année de se rendre au complexe jeunesse à proximité de l'école Aux Quatre-Vents à l'heure du midi et après les classes. Ils vivent ainsi une expérience de maison de jeunes sous la forme d'un salon étudiant sous la supervision et l'appui d'intervenants qualifiés. Ce programme, qui sera intégré à tous nos points de services, permet d'agir auprès des préados qui peuvent, au besoin, discuter avec les intervenants sur leurs questionnements et inquiétudes dans tous les aspects sociaux de leur vie (Dépendance, persévérance scolaire, relations interpersonnelles, familiales...).

D'autre part, grâce au financement du CISSS de l'Outaouais pour les projets communautaires de prévention et réduction des méfaits liés à l'usage du cannabis, nous avons lancé un programme de formations et d'ateliers de discussion pour les parents, les intervenants et les pairs aidants afin qu'ils comprennent mieux les enjeux de la légalisation du cannabis et pour les aider et les appuyer dans leurs discussions avec les jeunes sur le cannabis et les dépendances.

### QUI EST M-ADO JEUNES ?

Fondée en 1995, M-Ado Jeunes est une corporation sans but lucratif qui gère trois points de services. Son financement principal provient du ministère de la Santé et des services sociaux du Québec via le programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC). À cet effet, le CISSS de l'Outaouais a reconnu et accrédité M-Ado Jeunes pour l'exploitation des MDJ implantées dans le secteur est de la Ville de Gatineau.

En activité depuis près de 25 ans, M-Ado Jeunes a démontré son efficacité en



prévention et en promotion de la santé auprès des jeunes. Depuis ses débuts, près de 5000 jeunes différents de 12 à 17 ans ont fréquenté les différentes maisons de jeunes administrées par M-Ado Jeunes. La ville de Gatineau reconnaît M-Ado Jeunes comme un Grand Partenaire-Jeunesse grâce à son expertise unique dans son domaine lui permettant d'être reconnu comme une ressource jeunesse de premier plan.

### MISSION

La mission sociale de M-Ado Jeunes est la recherche d'une meilleure qualité de vie pour les jeunes. En effet, la maison de jeunes devient un lieu sécurisant pour ceux-ci où ils se retrouvent en compagnie d'adultes significatifs. Les animateurs et intervenants, avec leurs formations en sciences humaines diverses (éducation spécialisée, travail social...), sont en mesure de leur offrir une écoute, un support et, au besoin, un accompagnement de qualité. Des comités sont créés pour favoriser la réalisation d'activités diverses. Ces comités permettent aux jeunes de s'approprier leur maison (réalisation d'activités, réussite éducative et projets d'économie sociale). L'objectif est de permettre aux jeunes de devenir des citoyens critiques, actifs et responsables.

### QUI EST SOS CONTACT AL-TO

Fondée en 1989, SOS Contact AI-To est une ressource communautaire en prévention/éducation et d'aide en dépendance chez les jeunes et leur famille dans le secteur de la Lièvre. Fièvre partenaire de M-Ado Jeunes depuis ses débuts, par son mandat jeunesse-famille, SOS Contact AI-To est maintenant administrée par le même conseil d'administration depuis 1998. Financée par le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec via le programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC) et par le ministère de la Sécurité publique, SOS Contact se démarque depuis plusieurs années par sa présence dans le milieu en faisant circuler un intervenant jeunesse dans les parcs, les boisés et les maisons de jeunes afin d'accompagner les jeunes qui pourraient être à risque.

SOS Contact AI-To offre aussi des ateliers/présentations et/ou des conférences pour les familles et les intervenants. Des rencontres individuelles pour les parents et les jeunes sur rendez-vous avec notre équipe de professionnels oeuvrant auprès des jeunes et des familles. Notre équipe offre aussi des consultations téléphoniques confidentielles.



**Complexe jeunesse**  
1109, rue de Neuville, Angers



**Bistr-Ados**  
375, avenue Buckingham



**MDJ Buckingham**  
948, rue Georges



Pour en connaître plus sur nos services, appelez-nous au 819 281-2570 | [madojeunes.ca](http://madojeunes.ca)

# Une aide financière pour la nouvelle caserne de Saint-André-Avellin



Le député de Papineau, Mathieu Lacombe, le maire de Saint-André-Avellin, Jean-René Carrière, le promoteur, Sébastien Brunet, et le directeur du Service de sécurité incendie de Saint-André-Avellin, Serge Lamothe.

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

La municipalité de Saint-André-Avellin peut compter sur une aide financière de plus de 1,8 million \$ pour la construction de la nouvelle caserne de pompiers dont les travaux sont déjà entamés.

Grâce à cette aide financière provenant du Programme Réfection et construction des infrastructures municipales issu du

Plan québécois des infrastructures 2020-2030, la municipalité sera en mesure de construire le bâtiment au même endroit que l'ancienne caserne. La nouvelle infrastructure aura une superficie d'environ 570 mètres carrés et sera munie de quatre portes de garage. Par ailleurs, la municipalité de Saint-Sixte bénéficiera également de cette nouvelle installation.

« Il s'agit d'un projet qui était attendu par la population. Grâce à cette aide

financière gouvernementale, Saint-André-Avellin offrira un lieu sécuritaire et sain à ses employés, en plus de maintenir un même niveau de qualité de services à nos concitoyens », a indiqué le maire, Jean-René Carrière.

Le député de la circonscription de Papineau, Mathieu Lacombe, souligne l'importance d'une nouvelle infrastructure pour les municipalités. « L'annonce d'aujourd'hui est une

excellente nouvelle pour les collectivités de Saint-André-Avellin et de Saint-Sixte puisqu'elles auront accès à des services incendie plus sécuritaires. Le bâtiment de l'ancienne caserne était désuet et la municipalité avait grandement besoin de ce soutien financier. »

Les travaux pour la nouvelle mairie prévue à côté du Complexe Whissell devraient également s'amorcer cette année.

## OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS IMMÉDIATS



Avec 10 magasins et plus de 120 ans d'histoire, **Matériaux Bonhomme** est l'une des entreprises les plus reconnues et respectées parmi les contracteurs et les bricoleurs. Nous sommes à la recherche d'individus passionnés pour combler les postes permanents suivants:

- Chauffeur classe 5; Papineauville**
- Chauffeur de camion-grue; Buckingham**
- Chauffeur de chariot-élévateur; Buckingham**
- Chauffeur de camionnette; Buckingham**
- Commis-vendeur; Buckingham**

**Joignez-vous à notre équipe! Nous vous offrons un salaire et des bénéfices avantageux, une sécurité d'emploi, un environnement de travail agréable, en plus d'un horaire stable avec les dimanches libres.**

Nos magasins suivent les protocoles de sécurité reliés au Covid-19

Faites parvenir votre c.v. dès aujourd'hui:  
[rock.charron@bytownlumber.com](mailto:rock.charron@bytownlumber.com)

## TERRAINS TOUS SITUÉS AUX ABORDS DU GOLF LE CHÂTEAU MONTEBELLO



**54 000\$**  
(taxes applicables)



**Ch. Saint-Hyacinthe, Montebello** - Terrain résidentiel de 19 039,48pc  
Prêt à construire à deux minutes du village.

**44 000\$**  
(taxes applicables)



**Ch. Des Fauvettes, Montebello**  
Terrain résidentiel de 30 472pc

**49 500\$**  
(taxes applicables)



**Chemin Richelieu, Montebello**  
Terrain résidentiel de 30 362pc

**Benoît Millette**  
Courtier immobilier résidentiel

**Tél. : 819 427-5101**  
**Cell. : 819 431-1822**

[bmillette@royalpage.ca](mailto:bmillette@royalpage.ca)



**216, Henri-Bourrassa, bureau 2, Papineauville**  
[www.royalpageoutaouais.ca](http://www.royalpageoutaouais.ca)



## VENTE DE PIÈCES ET ACCESSOIRES

*Votre  
Couture  
sur  
Mesure*

Louise Lavergne  
**819 516-0578**

117, rue Principale, Saint-André-Avellin  
loulavergne@hotmail.com

J2V1706-023



MARCHÉ PUBLIC DE RIPON

Tous les samedis  
de 9h à 14h

Au plaisir de vous y voir !

J2V1706-024

**DANIEL**  
*St-Pierre*

FRUITS & LÉGUMES

**819 661-5773**

186, RUE PRINCIPALE À PLAISANCE

## NETTOYAGE MOBILE

REDONNEZ DE L'ÉCLAT À VOS :

- VÉHICULES, AUTOS, VR, BATEAUX
- NETTOYAGE DE GRAFFITIS
- MURS EXTÉRIEURS
- LAVAGE DE PATIO, TERRASSE
- ET PLUS!

DANIEL ST-PIERRE  
**819 661-5773**

J2V1706-054

Les fraises  
arrivent bientôt



**En saison:**  
Fraises et framboises  
Paniers frais  
Autocueillette

Boutique de vins et desserts fruités



Venez  
nous  
visiter!

365, route 321 nord, Ripon  
(819) 428-2291  
www.domainemont-vezeau.com

J2V1706-037

DMV  
DOMAINE MONT-VÉZEAU  
NUANCES AUX VENTS

## Jacques et Ginette Trépanier & Fils

FERME MARAÎCHÈRE

*Produits fraîchement cuisinés pour vous!*

Confitures 250ml ou 500ml | Marinades 250ml, 500ml ou 1 litre

Quiches 9" | Pâtés au poulet 5" et 9"

Tartes 5" et 9" | Potages 16oz ou 32oz

Ragoût de boulettes porc et bœuf 16oz ou 32 oz

Sauce à spaghetti 16oz ou 32 oz | Lasagne 500 GR 1.6 | Savons artisanaux

**PRODUITS MAISON ET BOUTIQUE À LA FERME**

440, route 323 à Papineauville | 819 983-1639

J2V1706-037

## NOUVEAU!

### Le trio de Montebello livré chez vous!

Un Adoray et son saucisson,  
une Chiens Sales, une Mountain Daisies  
et un ballotin de 6 délicieux chocolats  
de ChocoMotive.

**Pour commander :**  
**info@chocomotive.ca**

\*Livraison disponible dans la Petite-Nation et Gatineau seulement.



Pour seulement

**39,95\$**  
(incluant taxes  
et livraison\*)



fromagerie-montebello.ca  
**819 309-0541**



chocomotive.ca  
**819 423-5737**



brasseursdemontebello.com  
**819 968-4128**

J2V1706-020

# CONCOURS...CONCOURS...CONCOURS!

Courez la chance de remporter **200\$** à dépenser chez une des entreprises participantes à ces deux pages

Pour participer, envoyez un courriel à [concours@journalles2vallees.ca](mailto:concours@journalles2vallees.ca) en indiquant à quel endroit vous allez acheter vos produits si vous gagnez

**Tirage le 22 juin** Bonne chance à tous!




**BOUTIQUE**  
Chez Marjolaine  
**ARTS TEXTILES**

**Pour le tricot, le crochet ou le tissage!**



**5%** DE RABAIS sur les fils de tissage

**25%** DE RABAIS sur les fils de Bergère de France

**50%** DE RABAIS sur les fils «fin de collection» Bergère de France

**Heures d'ouverture régulières à partir du 18 juin**

57, Principale, Saint-André-Avellin | 819 983-1164 | [boutiquemarjolaine.com](http://boutiquemarjolaine.com)

*Érablière*  
**ST GERMAIN**

**Bonne Fête des pères!**

Réservez dès maintenant votre boîte décadente pour 2, 4, 6, 8 ou 10 personnes!

Contre-filet de bœuf saisi (avec ou sans queue de homard), pommes de terre avec garniture crémeuse au bacon, salades individuelles au choix, brownies coulis de caramel salé à l'érable et pacanes pralinées

**Livraison ou ramassage sans contact | Cartes cadeaux disponibles**

562, Chemin Doherty, L'Ange-Gardien  
819 281-4822 | [erablierestgermain.com](http://erablierestgermain.com)

**PISCINES**  
**ODAWA**

**Spéciaux en magasin**

**Le spécialiste de votre piscine!**

- Service d'analyse d'eau
- Toiles pour piscines hors-terre et creusées
- Piscines hors-terre
- Produits d'entretien spécialisés (piscine & spa)
- Accessoires et jeux

[piscinesodawa@videotron.ca](mailto:piscinesodawa@videotron.ca)

330, route 323 à Montebello | 819 309-0700 | [piscinesodawa.com](http://piscinesodawa.com)



**FROMAGERIE LES FOLIES BERGERES**

**À partir du 26 juin, la boutique sera ouverte le lundi, mardi, vendredi, samedi et dimanche de 10h à 16h**

Fromages, agneaux et plats maison préparés pour vous!

**Achat en ligne au [lafromagerielesfoliesbergeres.ca](http://lafromagerielesfoliesbergeres.ca) avec cueillette à la boutique**

955, Route 317, Saint-Sixte | 819 983-4010

**ALIMENTS NATURELS**

**Veda Balance**

- Légumes biologiques
- Savons biodégradables
- Plantes médicinales
- Suppléments
- Produits de soins personnels
- Vente en vrac ou au détail

**Commandez en ligne [alimentsnaturelsvedab.com](http://alimentsnaturelsvedab.com)**

2, rang Ste-Julie Est à Saint-André-Avellin • 819 983-1727



**Vos coupes pour le BBQ**

**LE DOMAINE MANGALICA**  
COCHON LAINEUX EN PÂTURAGE

**50\$**

**Ensemble « Fête des Pères »**  
Pot d'épices - Sauce BBQ - Tablier  
Rôti d'épaule - Recette

**RESTEZ À LA MAISON, on s'occupe de vous!**  
Livraison de viande et prêts à manger

452, chemin des Cascades, Plaisance  
**819 923-8588**





Vos restaurants locaux  
**sont ouverts,**  
allez déguster un bon repas!



**OUVERTURE**  
de la salle à manger  
le 17 juin

*On vous attend du mercredi au dimanche dès 16h  
Au plaisir de vous servir!*

**819 983-4414** 85, rue Principale, Saint-André-Avellin 

J2V1706-086



**OUVERTURE LE**  
**24 JUIN À 14H**

Le Lala... ça goûte  
l'arc-en-ciel ça va ben allez!

**ATTENDEZ-VOUS À**  
**DU NOUVEAU!**



532, Avenue de Buckingham | 819 986-1676  
Suivez-nous 

J2V1706-088

Ambiance  
décontractée




Spécial des pâtes  
2 pour 1  
le mercredi de 11h à 21h

**OUVERT 7 jours à l'année**

Réservez pour la Fête des pères!  
Nous sommes heureux de vous revoir!

618, route 321 Nord, Saint-André-Avellin • 819 516-0555 • toquade.ca 

J2V1706-088

**Ouvert du mercredi au dimanche de 16h à 21h**

*Jusqu'à la réouverture  
de la salle à manger,  
nous livrons de  
Papineauville  
à Pointe-au-Chêne  
ou pour les commandes  
à emporter.*




**restolabarque.com**  
**109, rue Principale, Fassett | 819 423-5541**

J2V1706-088



**LE CAFÉ DU**  
**BISTROT**

198, rue Principale à Saint-André-Avellin | 819 983-3966 | cafedubistrot.com



**Fier de vous recevoir  
à nouveau!**



**MAINTENANT OUVERT!**  
Nouveauté: les vinaigrettes Le Bistro!  
Choisies selon vos préférences, 4 vinaigrettes  
et une trempette au coût de 5,99\$ chacune



**BISTRO**  
**MONTEBELLO**

570, rue Notre-Dame à Montebello | 819 423-6900 | lebistromontebello.ca

J2V1706-081

# Victimes de racisme, deux entrepreneurs pensent quitter la Petite-Nation

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Installés depuis trois ans à Saint-André-Avellin, les propriétaires de La Voûte – Atelier du son et du métal, Ali Pahrani et Catherine Mailhot, réfléchissent sérieusement à quitter la région en raison d'actes racistes, de vandalisme et d'agressions physiques et verbales à leur endroit.

Ceux qui tiennent un grand éventail de vinyles dans leur boutique de vente et de réparation d'instruments de musique dans la Petite-Nation ont non seulement reçu des menaces de mort, mais sont aussi la cible constante d'intimidateurs. Récemment, les persécuteurs s'en sont pris à la voiture de Mme Mailhot.

« Il y a des marques évidentes de coups de couteau dans les pneus, les rétroviseurs et le pare-brise ont été arrachés. Un



Des résidents de la Petite-Nation se sont rassemblés dimanche à Saint-André-Avellin pour dénoncer des actes répétés de racisme.

Crédit photo : Comité solidarité citoyenne de la Petite-Nation

policier de la Sûreté du Québec est allé les voir et il les a formellement avertis de ne plus traîner devant la boutique durant les heures d'ouverture », raconte M. Pahrani.

D'abord installés au 138, rue Principale, le couple a dû déménager leur local pour s'installer un peu plus bas sur la même artère commerciale en raison des intimidations qui devenaient de plus en plus importantes. Les individus ont maintenu leurs actions violentes envers les entrepreneurs. En plus de poser des signes d'hostilité et obscènes, ils s'installent près de la boutique pour fumer et enlèvent les panneaux d'interdiction.

« Quand on a déménagé, ils nous ont suivis et nous ont fait comprendre que la propriétaire du salon de coiffure Image-In était de leur famille et qu'ils

allaient être là tous les jours pour nous persécuter », ajoute M. Pahrani.

Ce dernier poursuit en indiquant que la communauté de Saint-André-Avellin, et même de la Petite-Nation, les appuie. Ils avouent être heureux de voir qu'un comité s'est formé pour dénoncer toutes formes de violence, mais surtout faire preuve de solidarité envers eux.

« La communauté est superbe. Elle est forte et belle. On a une belle clientèle qui va de Toronto à Montréal. On a un succès énorme. C'est seulement une famille qui a peur de l'inconnu, de la différence et du changement. »

Pour le moment, la décision de quitter Saint-André-Avellin n'est pas définitive. Le couple aimerait bien rester dans la Petite-Nation, lui qui est venu s'installer ici pour la tranquillité.

**TOUS ENSEMBLE** FACE AU CORONAVIRUS (COVID-19) **ON SE PROTÈGE** ET ON PROTÈGE LES AUTRES.

**ON peut être fiers d'être Québécois** dans le comté de Papineau.  
(Même à 2 mètres les uns des autres.)

**BONNE SAINT-JEAN**

**MATHIEU LACOMBE**  
DÉPUTÉ DE PAPINEAU

819 986-9300 MATHIEU.LACOMBE.PAPI@ASSNAT.QC.CA

**SME SUPER MOTO ÉLECTRIQUE**

Plusieurs modèles en inventaire!

Masques et visières disponibles en magasin

Tripporteur Bicyclettes électriques Batteries

1736, Boul Maloney Est, Gatineau • 117, rue Principale, Saint-André-Avellin  
Sans frais 1-888 647-0748 • supermoto.ca • 819 516-0748

# On pratique en équipe tout en continuant de se protéger!

Au grand bonheur de plusieurs, la reprise graduelle des sports d'équipe comme le soccer, le baseball ou le softball, sous la forme d'entraînements à l'extérieur, a été autorisée par le gouvernement du Québec. Déjà, l'affluence sur les terrains de tennis et de golf depuis quelques semaines laisse présager un fort engouement pour la pratique des sports d'équipe, mais nous devons demeurer vigilants.

Continuons de respecter les consignes sanitaires pour multiplier nos chances de reprendre un mode de vie normal au cours des prochains mois.

Pour connaître les détails et toutes les activités qui seront permises, consultez le site :

**Québec.ca/relance**

**Votre**   
gouvernement

## Le plaisir vient en bougeant progressivement

Les bienfaits de la pratique régulière d'activités physiques, sportives, de loisir et de plein air sur notre santé mentale et physique sont immenses. Bouger, ça fait du bien! Toutefois, après plusieurs semaines d'inactivité ou d'une pratique plus modérée, il est important de se remettre en action de façon graduelle.

D'abord, un échauffement approprié est un bon moyen de diminuer le risque de blessures. La fréquence et la durée des entraînements devraient aussi être augmentées graduellement. Il est normal que votre niveau de performance ne soit pas le même qu'au moment où vous avez dû cesser votre pratique. Donnez-vous le temps de reprendre votre forme en misant sur le plaisir de bouger.

### L'été, c'est fait pour jouer avec prudence

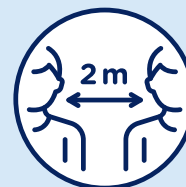
La période estivale, au Québec, rime avec baignades et activités nautiques. Or, chaque année, des drames surviennent lors de la pratique de ces activités. La plus grande prudence est donc de mise et les consignes de base doivent être suivies :

- prêtez une attention constante aux enfants et ne les laissez jamais sans surveillance lors de la baignade;
- respectez les consignes de sécurité et d'interdiction des installations aquatiques;
- évaluez vos capacités en fonction de votre condition physiologique;
- portez correctement un vêtement de flottaison individuel (VFI) en tout temps sur un plan d'eau;
- soyez toujours accompagné d'une autre personne sur un plan d'eau;
- ne portez pas de masque ni de couvre-visage sur un plan d'eau.

## Les fédérations sportives, alliées de votre pratique

Déjà, plusieurs fédérations sportives, en collaboration avec le gouvernement du Québec, ont préparé des protocoles de reprise, dont plusieurs sont disponibles sur leurs sites Web respectifs. Ces consignes sont adaptées à leurs disciplines ou à leurs champs

d'intervention respectifs. Les fédérations sportives sont chargées d'en faire la promotion auprès de leurs membres, en spécifiant que les consignes de santé et de sécurité, notamment les règles d'hygiène, doivent être respectées pour que la pratique soit sécuritaire.



## Respectons les consignes sanitaires!

Le succès du déconfinement repose sur l'engagement de chacun à appliquer rigoureusement les consignes sanitaires dans la pratique de ses activités physiques favorites.

### Avant votre activité

- Si vous présentez des symptômes, avez reçu un résultat positif de COVID-19 ou êtes en contact étroit avec une personne l'ayant contractée, demeurez à la maison.
- Évitez les déplacements non essentiels d'une région à l'autre ou d'une ville à l'autre.
- Planifiez la séquence vos activités physiques de manière à respecter en tout temps la distanciation physique de deux mètres.
- Informez-vous auprès du gestionnaire de site ou d'installation sur les mesures mises en place et ce que vous devrez faire pour les respecter.
- Limitez au strict minimum les accessoires et les équipements personnels à apporter (ex.: bouteille d'eau et serviette).
- Rendez-vous directement sur votre site de pratique.

### Pendant votre activité

- Lavez-vous les mains avec de l'eau et du savon pendant 20 secondes ou avec une solution hydroalcoolique en arrivant au lieu de pratique et aussi souvent que possible.
- Évitez de toucher votre visage avec vos mains.
- Respectez en tout temps la règle de distanciation physique de deux mètres, que ce soit avec les animateurs, les guides, les entraîneurs ou les autres participants, et ce, tant lors de la pratique que dans les aires de passage (ex.: entrée des vestiaires, toilettes, sortie vers les terrains, sentiers, escaliers, support à vélos).
- Évitez les poignées de main, les accolades et tout autre contact physique.
- Utilisez votre propre équipement. Si cela n'est pas possible, assurez-vous de désinfecter les objets ou les équipements entre chaque utilisation.

### Après votre activité

- Évitez de flâner sur place et retournez à votre domicile directement.
- Lavez-vous les mains avec de l'eau et du savon pendant 20 secondes ou avec une solution hydroalcoolique avant de quitter le lieu de pratique et à votre retour à la maison.
- À la fin de l'activité, retirez vos vêtements, placez-les dans un sac et lavez-les avec le savon à lessive habituel.
- Évitez de prendre votre douche sur place.

### Pour plus d'information, consultez:

- [www.cnesst.gouv.qc.ca/salle-de-presse/covid-19/Pages/outils-secteur-loisir-sport-plein-air.aspx](http://www.cnesst.gouv.qc.ca/salle-de-presse/covid-19/Pages/outils-secteur-loisir-sport-plein-air.aspx)
- [www.inspq.qc.ca/publications/3010-pratique-securitaire-marche-velo-covid19](http://www.inspq.qc.ca/publications/3010-pratique-securitaire-marche-velo-covid19)
- <https://sauvetage.qc.ca/fr/sauvetage/sauveteur-au-travail/positions-officielles/la-surveillance-un-plan-eau>

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

 1 877 644-4545

Québec 

# À la découverte des vin rosés!



**JULIEN**  
Crosnier

Enseignant en service  
de la restauration et  
en sommellerie

École hôtelière de l'Outaouais



Le Cono Sur  
Bicileta Pinot Noir  
Reserva est parfait  
pour l'apéro.



Le François  
Lurton Bodega  
Piedra Negra Pinot  
Gris Mendoza  
accompagne  
parfaitement les  
plats asiatiques.



Le vin Vieux  
Château d'Astros  
2019 est le parfait  
allié si vous êtes  
invités à une soirée  
chez des amis.

Bonjour à tous, nous sommes en juin, le mois des journées les plus longues de l'année, où nous pouvons profiter des terrasses. Qui dit terrasse, dit chaleur. Je vais donc vous faire découvrir les vins rosés, ceux qui sont parfaits pour ce genre de journée. Ces vins vont vous rafraîchir, mais sans manquer de goût, de force ou de caractère.

Vous avez deux styles de vin pour cette catégorie : sec et légèrement fruité se rapprochant à des vins rouges. Ces vins secs proviennent souvent de la Provence ou des Côtes-du-Rhône en France. Les vins du deuxième style, extrêmement fruités et sucrés, sont produits dans les régions du nouveau monde, comme la Californie. Comme je suis originaire de Provence, je vous laisse imaginer

vers quel style je penche.

Ma première suggestion va donc vous surprendre, car je vous partage un vin rosé sucré avec 4,2 grammes de sucre résiduel. Ce nectar, produit au Chili, sera parfait pour l'apéro. Il est fait à 100% de pinot noir. Au nez, vous allez découvrir des notes de canneberges et de fleurs. À la dégustation, vous pourrez goûter des notes de cerises typiques des pinots noirs, avec une bonne fraîcheur. Avec un prix à 10,60 \$, il sera parfait pour vous faire découvrir l'univers des vins rosés.

Pour la deuxième bouteille, je vous fais encore voyager. Nous allons donc en Argentine, dans

la bodega (vignoble en espagnol) de François Lurton. Cette sommité dans sa profession vous propose un vin biologique, à base de pinot gris, à 100 %, sec avec seulement 1,3 gramme de sucre résiduel. Cette bouteille est parfaite pour le chalet ou le bord de la piscine. Sa fraîcheur et son goût de melon miel seront parfaits pour une simple dégustation, mais aussi pour accompagner des plats de styles asiatiques. Ce vin à 15 \$ vous surprendra assurément.

Ma dernière suggestion vient donc de ma région natale la Provence. Ce vin, aux cépages dignes des grands vins des Côtes-du-Rhône,

accompagnera parfaitement vos plats estivaux comme des grillades sur le barbecue, des salades et plusieurs autres.

Que ce soit au nez ou dans la bouche, les agrumes seront à l'honneur, mais sans être trop explosifs. Avec un taux de sucre résiduel de 1,9 gramme, vous aurez de la fraîcheur en bouche et avec ses tannins, ce vin permettra de sublimer vos plats. Si vous êtes invités à une soirée cet été et que vous hésitez sur votre choix de vins à apporter, cette bouteille sera votre parfaite alliée, le tout pour 18,25\$.

Bon début d'été et surtout bonne dégustation.



PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS  
MUNICIPALITÉ DE L'ANGE-GARDIEN

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier, de la susdite Municipalité, qu'il y aura séance régulière à huis clos par conférence téléphonique du Conseil municipal le lundi 6 JUILLET 2020 à 19 heures. Au cours de cette séance, le Conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure 2020-00008.

### Nature de la dérogation 2020-00008

Le propriétaire du lot 3 300 206 qui se situe au 421 chemin Lauzon présente une demande de dérogation mineure en vue de pouvoir implanter un garage détaché dont la dimension est de 6,10 mètres par 7,32 mètres à une distance de 10,10 mètres de la ligne naturelle des hautes eaux du ruisseau créant ainsi un empiètement de 4,90 mètres dans la bande de protection riveraine établit à 15 mètres. Toutefois, le propriétaire procédera à la démolition des 3 remises qui se trouvent entièrement dans la bande de protection riveraine ce qui viendra ainsi réduire l'ampleur du caractère dérogoire de la propriété.

Tout intéressé peut transmettre ses commentaires par courriel au plus tard le 3 juillet 2020 à : frochon@municipalitedelangegardien.com

DONNÉ À L'ANGE-GARDIEN ce 12<sup>e</sup> jour de juin 2020

Alain Descarreaux,  
Secrétaire-trésorier

J2V1706-084

## La formation générale des adultes



**Inscrivez-vous  
dès maintenant!**  
**Nos cours d'été débutent  
le 2 juillet à Masson**  
Inscription pour la rentrée de septembre  
maintenant disponible dans les 2 centres



la-cite.cscv.qc.ca  
Masson-Angers  
819 281-2054, poste 6104



le-vallon.cscv.qc.ca  
Papineauville  
819 427-6258, poste 6200

J2V1706-003



 Papiers White Birch<sup>MC</sup>  
S.E.C. PAPIER MASSON WB  
**Félicitations à tous les finissant(e)s!**  
De toute l'équipe  
S.E.C. Papier Masson WB

## *Félicitations à tous les élèves finissants de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau*

Les élèves terminant leurs études secondaires cette année vivent une situation anormale avec la pandémie. Absents des bancs d'écoles depuis la mi-mars, leur fin de cycle du secondaire est particulière. En plus, ils ne peuvent pas vivre le bal des finissants, l'événement tant attendu tout au long des cinq années au secondaire. Afin de souligner leur fin de parcours, le Journal Les 2 vallées, en collaboration avec la direction de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau, a décidé de faire paraître toutes les photos des élèves finissants dans les prochaines pages. Nous désirons remercier les entreprises et organismes qui ont réservé des espaces publicitaires en bas de page pour permettre cette publication.



**Naomie Albert**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Jacob Beaulne**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau

*Merci à tous et félicitations aux 94 élèves finissants!*



**Jade Beauvais**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Lou-Anne Bélanger**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau

 ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

**BRAVO À TOUS NOS FINISSANTS DE LA CINQUIÈME SECONDAIRE.**

*Aujourd'hui, plus que jamais, vous êtes la fierté de tout le comté de Papineau! Félicitations aux finissants!*

 **Mathieu Lacombe,**  
votre député de Papineau

 819 986-9300  [mathieu.lacombe.papi@assnat.qc.ca](mailto:mathieu.lacombe.papi@assnat.qc.ca)

201706-050

Garage **Laliberté Plaisance**  
À votre service depuis 1976

 **AUTOPRO**

*Félicitations!*

51, rue St-Isidore, Plaisance | 819 427-5739  
garagerlaliberte@videotron.ca

*Félicitations à tous les élèves  
finissants de l'école secondaire  
Louis-Joseph-Papineau*



**Coralie Bélisle**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Réjean Bineau**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Guillaume Boily**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Charles-Antoine Boucher**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Lévy Boyer**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Nick Brisson-Bernier**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Cassandra Brosseau**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Élodie Charlebois**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Gabrielle Charlebois**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Mathis Charlebois**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Lydia Chartrand**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Zoé Cousineau**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Jessica Daigneault**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Emy Demers**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**William Deschatelets**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau

**PLUS DE**

**40**

**FORMATIONS**  
PROFESSIONNELLES  
EN OUTAOUAIS !

**Inscris-toi maintenant !**

[imagineto.ca](http://imagineto.ca)

**IMAGINE-TOI...**

en formation professionnelle !

**TROUVE TON MÉTIER,  
TA PASSION !**

*Bienvenue  
aux finissantes  
et finissants !*

**DES FORMATIONS OFFERTES DANS TON SECTEUR !**

**PAVILLON RELAIS DE LA LIÈVRE / ÉCOLE HÔTELIÈRE DE L'OUTAOUAIS**  
Gatineau (secteur Buckingham)

Boucherie de détail • Cuisine / Cuisine du marché • Pâtisserie • Service de la restauration  
Ébénisterie • Mécanique industrielle de construction et d'entretien • Comptabilité • Secrétariat

**PAVILLON SEIGNEURIE** Papineauville

Horticulture et jardinerie • Réalisation d'aménagements paysagers  
Mécanique automobile • Charpenterie-menuiserie **\*NOUVEAU\***

**INSCRIS-TOI MAINTENANT !**

 **Relais de la Lièvre-Seigneurie**  
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE

[cfprelaislievreseigneurie.com](http://cfprelaislievreseigneurie.com) | 819 986-8514 ou 1 800 958-9966, poste ##4000



J2M1706-013



# Félicitations à tous les élèves finissants de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau



- Travaux génie civil
- Métallisation
- Peinture

*Félicitations aux finissants!*

1263, route 317, Ripon | 819 983-6424



**Anne-Sophie Desnoyers**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Raphaël Desroches-Jean**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Léandre Dicaire**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Maurane Doyon**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Justine Drolet**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**William Dupont**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Mégan Duval**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Noémie Fauteux**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Laurent Forget**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Fellina Fortin**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Lovna Fortin**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Alexis Gauthier**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Jessica Gauthier**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Justin Gauthier**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Zackary Gauthier**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Vous avez beaucoup d'avenir!**

## Félicitations aux finissants de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau

Nous sommes fiers de votre réussite et continuerons de vous accompagner dans les prochaines étapes de votre vie financière.

Bon succès dans tous vos projets!

[desjardins.com/etudiants](https://desjardins.com/etudiants)





Clinique Dentaire  
ST-ANDRÉ-AVELLIN

J2V1706-077

Dre Émilie Gagnon-Plouffe  
Dr Benoît Gaudet

819 983-2444

cliniquedentairesaa.com



# Félicitations à tous les élèves finissants de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Gabrielle Godin**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Megan Godin**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Chrystopher Guindon**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Kevin Hébert**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Mykael Hébert**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Shiny Joncas-Allard**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Roxanne Labelle**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Tessy Emma Laflamme**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Rosaly Lafleur**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Marilou Lafontaine**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Tommy Lafontaine**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Théolie Lajoie**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Sasha Laplante**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Camille Laroche**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Faith Larose**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**BRAVO POUR VOTRE DIPLÔME!**

**C'EST UNE GRANDE RÉUSSITE ET CE N'EST QUE LE  
DÉBUT D'UNE VIE PLEINE DE DÉFIS ET D'OPPORTUNITÉS!**



**Line Bélanger**

Courtier Immobilier  
Résidentiel et commercial

linebbelanger@gmail.com

Tél. : 819.427.5101  
Cell. : 819.743.2734

216, Henri-Bourrassa,  
Bureau 2, Papineauville  
**royalpageoutaouais.ca**

**le #1 c'est le client Vous!**



*Félicitations à tous les élèves  
finissants de l'école secondaire  
Louis-Joseph-Papineau*

Proxim

**FÉLICITATIONS  
AUX GRADUÉS!**

É. Vanier et P-A. Malenfant  
299, rue Papineau, Papineauville  
819 427-6274

J2V1706-055



**Charles Le May**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**William Le May**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Gabriel Leblanc**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Mathis Ledoux**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Cedric Legault**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Jacob Legault**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Léonie Madore**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Steffy Madore**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Damien Massie**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Coralie Mathurin**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Roxan Messier**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Sarah Mongeon**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Angélane Morin**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Carolanne Morneau**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Coralie Mougeot**

École secondaire Louis-Joseph-Papineau

**ROY.**

**FÉLICITATIONS  
AUX FINISSANTS!**

J2V1706-087

**IMAGINE-TOI...**  
en formation professionnelle !

**TROUVE TON MÉTIER,  
TA PASSION !**

Inscris-toi maintenant ! [imaginetoil.ca](http://imaginetoil.ca)

# Félicitations à tous les élèves finissants de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Isaac Pagé-Raposo**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Catherine Paré**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Coralie Patrice**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Zoé Payer**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Aryanne Pearson**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Kézan Pelletier**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Guillaume Pilon**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Noémie Pilon**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**William Pilon**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Audrey Poulin**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Ashley Prud'homme**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Émie Raby**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Jacob Robinson**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Mathis Robitaille**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Léane Rochon**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau

Bullock, Mroueh et Idrissi pharmaciens  
propriétaires affiliés



L'éducation est un élément primordial pour le développement  
de notre magnifique territoire. Toutes les opportunités s'offrent maintenant  
à vous et nous vous souhaitons une belle continuité dans vos études.

**Félicitations  
à tous  
les finissants!**

Service d'infirmière  
disponible  
à nos pharmacies  
de Ripon et Chénéville

Informez-vous  
des disponibilités  
de notre infirmière!

CHÉNÉVILLE 36, rue Principale | 819 428-4441

RIPON 94-A, chemin de Montpellier | 819 983-4347



# Félicitations à tous les élèves finissants de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Loïc Rocque**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Magdalia Rojas Charette**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Maude Roy**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Yuli Rozon**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Alex-Ann Sabourin**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Océane Sabourin**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Laurence Soumah**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Jahel St-Denis**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Maé St-Denis**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Rose St-Denis**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Nicolas Tardif**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Charles-Olivier Turpin**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Émilie Turpin**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Noémie Vallée**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Xavier Weber**  
École secondaire Louis-Joseph-Papineau



Dr René Bergeron  
Dre Marie-Ève Rail  
Dre Fanny Pedneault

# FÉLICITATIONS AUX FINISSANTS!

190, Saint-Denis à Papineauville | 819 427-6202



## Quelques souvenirs des finissants!



*Votre cheminement et vos excellentes performances, tout au long de l'année, méritent d'être soulignés. Continuez votre bon travail afin d'atteindre vos rêves!*

**Toutes mes félicitations!**



**Stéphane Lauzon**

Député fédéral d'Argenteuil-La Petite-Nation

819 281-2626

stephane.lauzon@parl.gc.ca



J2V1706-039



L'éducation est très importante pour notre économie locale. La Ville de Thurso est fière de souligner les efforts accomplis des élèves dans leur cheminement pour assurer leur succès.

**FÉLICITATIONS À TOUS LES GRADUÉS  
ET BON SUCCÈS DANS VOS ÉTUDES FUTURES!**

[ville.thurso.qc.ca](http://ville.thurso.qc.ca)



**LJP**

**Quelques souvenirs  
des finissants!**

## Programme *Retour en classe 2020* Magasin partage

Le programme *Retour en classe* permet d'offrir des articles scolaires à prix réduits. Ce programme s'adresse aux familles à faible ou sans revenu qui ont des enfants de la maternelle à la 6<sup>e</sup> année. Exemple : un cahier de 1\$ vous coûtera seulement 0,25\$.



### Voici les barèmes à respecter :

Taille de l'unité familiale	Revenu familial annuel brut 2019
2 personnes	36 084 \$
3 personnes	44 194 \$
4 personnes	51 031 \$
5 personnes	62 500 \$
6 personnes et plus	67 508 \$

Lieu de la cueillette :

**Maison des jeunes de Papineauville,  
168, rue Jeanne-d'Arc**

Date de la cueillette : **Lundi le 20 juillet**

**IMPORTANT :** Veuillez noter que cette année tous les sacs seront préparés à l'avance et qu'aucune manipulation des articles contenus dans les sacs ne sera permise. Le montant total de la facture ainsi que l'heure de votre rendez-vous vous seront communiqués par courriel ou par téléphone. Tous les paiements devront être faits en argent comptant.

La période d'inscription est jusqu'au 13 juillet.

Pour recevoir le formulaire d'inscription voici comment faire :

- Veuillez contacter Prévention C.E.S.A.R. Petite-Nation au 819 308-1010, poste 101 ou par courriel à [info@preventioncesar.ca](mailto:info@preventioncesar.ca)
- Vous pouvez aussi remplir le formulaire en ligne via notre site Internet au [www.preventioncesar.ca](http://www.preventioncesar.ca) « magasin partage »

**168, rue Jeanne-d'Arc, Papineauville  
819 308-1010**



## Quelques souvenirs des finissants!



**CROIRE EN VOS RÊVES. DÉVELOPPER VOS TALENTS ET VOS CONNAISSANCES.**

**VOUS SURPASSER.**

**VOUS AVEZ ACCOMPLI TOUT CELA EN RÉUSSISSANT VOS ÉTUDES!**

**BRAVO POUR VOTRE DIPLÔME.**



901, rue Dollard à Buckingham | 819 986-3000

[carleford.com](http://carleford.com)

J2V1706-075

**FÉLICITATIONS AUX FINISSANTS!  
VOUS ÊTES LES ENTREPRENEURS  
DE DEMAIN.  
NOUS SERONS À VOS CÔTÉS.**

### COVID-19

Nouvelle aide financière pour les entreprises qui n'ont pas bénéficié de l'appui gouvernemental fédéral.

Le Fonds d'aide et de relance régionale est disponible dès maintenant.

[www.sadcpapineau.ca](http://www.sadcpapineau.ca)

**SADC**

Société  
d'aide au développement  
de la collectivité

PAPINEAU  
COLLINES

J2V1706-082



**Le Centre de services scolaire au Coeur-des-Vallées (CSSCV) félicite ses diplômés et souligne leurs efforts soutenus tout au long de leur parcours scolaire.**

**Le CSSCV remercie également ses 1000 employés qui ont permis à ces élèves de développer tout leur potentiel.**

Centre  
de services scolaire  
au Coeur-des-Vallées

Québec 

# GALA Excellence LJP

Nous sommes fiers de souligner le travail de nos élèves!



## Club de l'Excellence académique 1<sup>ère</sup> SECONDAIRE

Béland, Simonne  
Bélangier, Daphnée  
Blanc-Molloy, Léa-Mai  
Boivin, Gabrielle  
Broothaerts, Samuel  
Brousseau, Charlotte  
Brunet-Pilon, Koralie  
Carrières-Hébert, Lily  
Cavalier, Ludyvine  
Chevalier, William  
Couillard, Théo  
Dansereau, Samuel  
De Montgaillard, Philomène  
Déjoie, Alice  
Desforges, Antoine  
Doyon, Solène  
Dupuis-Céré, Alexis  
Farnon, Mirabelle  
Figeac, Marie  
Gauthier Roy, Sethia-Loghan  
Grégoire, Samuel  
Ippersiel Roy, Anabel  
Lamarche, Éloïse  
Lanoie-Mc Kale, Delphine  
Larocque, Philippe  
Lavergne, Zachary  
Leduc, Talya-Jade  
Mapp, Megan  
Martineau, Magalie  
Ménard, Jenny  
Proulx, Émy  
Richer, Médéric  
Salomon, Haïka  
Soulière, Anthony  
St-Amand, Axel  
Stooke, Sam  
Thouny, Elza  
Vanier, Aurélie

## 2<sup>e</sup> SECONDAIRE

Beaudin, Shanie  
Beauvais, Florence  
Bélisle, Félix  
Bond, Alicia  
Brodeur, Mariane  
Carrière, Élodie  
Cayouette, Renaud  
Chénier, Laurélie  
Coutou-Lacerte, Lilou  
Ducharme, Mathis  
Francoeur, Sandrine  
Girard Poirier, Isak  
Godin, Alycia  
Gosselin, Sabrina Mathilde  
Guindon Girard, Ophélie  
Guindon, Christophe  
Hernandez, Stella  
Kemp, Adam  
Lafontaine, Maélie  
Larose Giroux, Noémie  
Larose, Jade  
Mac Whirter, Ariel  
Massé, Loralie  
Mathurin, Alexis  
Mutchmore, Eva  
Potvin, Chloé

Ricard, Samuel  
Richer, Arielle  
Saint-Jalmes, Yelena  
Séguin, Marie-Soleil  
Tessier, Jade  
Turcot, Nathaël  
Vigier, Charlie

## 3<sup>e</sup> SECONDAIRE

Allard, Mégane  
Bénard, Frédérique  
Charlebois, Océanne  
Chénier, Gabrielle  
Cyr, Dorothée  
Da Silva, Anita  
Delagrangé, Ilian  
Dufresne, Mackenzie  
Duquet-Turcotte, Lee-Han  
Gosselin, Catherine  
Gosselin, Cynthia  
Guindon, Alexia  
Landry, Marco  
Leblanc, Marily  
Lefavre, William  
Payer, Koralie  
Pelletier, Anna  
Prud'homme, Marilou  
Renaud, Mahélie  
Richer, Daphnée  
Richer, Louis-Édouard  
Sauvé, Lauralie  
St-Jean, Élodie  
Thouny, Léane  
Vanier, Alexandre  
Weber, Maëla

## 4<sup>e</sup> SECONDAIRE

Bertrand, Alex  
Cosslette, Séverine  
Desjardins, Juliette  
Doucet, Létycia  
Dupuis, Hugo  
Marcotte, Alysia  
Meilleur, Laurie  
Patry-Quévillon, Marilou  
Ricard, Mélie

## 5<sup>e</sup> SECONDAIRE

Beauvais, Jade  
Bélangier, Lou-Anne  
Bélisle, Coralie  
Charlebois, Élodie  
Charlebois, Gabrielle  
Daigneault, Jessica  
Doyon, Maurane  
Forget, Laurent  
Joncas-Allard, Shiny  
Lafamme, Tessy Emma  
Lafontaine, Tommy  
Ledoux, Mathis  
Legault, Jacob  
Madore, Léonie  
Mathurin, Coralie  
Morin, Angéline  
Mougeot, Coralie  
Patrice, Coralie  
Pilon, Noémie  
Rochon, Léane  
Soumah, Laurence

St-Denis, Jahel  
St-Denis, Rose  
Turpin, Émilie  
Vallée, Noémie  
Weber, Xavier

## Élèves de l'année par niveau CLASSES SAIS

Excellente participation,  
efforts soutenus et assiduité :  
Jasmine Tessier & Alex Brisson-Bernier

Comportement exemplaire  
et sa persévérance :  
Kevin Hébert & Lucas Woodbury

CLASSES CA  
Attitude exemplaire en classe :  
Daphnée Paquette

Excellente participation et efforts soutenus :  
Ariel Bigras Vendette

Comportement exemplaire et sa persévérance :  
Yan Cousineau-Mathé

Efforts soutenus : Raphaël Roy

CLASSES TRANSIT  
Attitude positive en classe : Érika Clément

Pour son investissement dans ses  
apprentissages : Jason Guertin-Lavallée

Pour l'amélioration de son comportement :  
Maxime Julien

## 1<sup>ère</sup> SECONDAIRE L'Excellence scolaire et l'Engagement

101 – Philippe Larocque  
102 – Médéric Richer  
103 – Solène Doyon  
104 – Antoine Desforges  
105 – Anthony Soulière

## Persévérance scolaire (efforts)

101 – Alyssia Labrosse  
102 – Nicolas Dubois  
103 – Mathieu Saillen  
104 – Justin Bullock  
105 – Cédric Arseneault

## 2<sup>e</sup> SECONDAIRE L'Excellence scolaire et l'Engagement

201 – Élodie Carrière  
202 – Marie-Soleil Séguin  
203 – Sarah Prévost-Bernier  
204 – Mariane Brodeur

## Persévérance scolaire (efforts)

201 – Antoine Girard Rommens  
202 – David Prévost  
203 – Jean Jr Bédard Lafrance  
204 – Alicia Bond

## 3<sup>e</sup> SECONDAIRE L'Excellence scolaire et l'Engagement

301 – Catherine Gosselin  
302 – Léane Thouny  
303 – Mégane Allard

## Persévérance scolaire (efforts)

301 – Daphnée Richer  
302 – Marco Landry  
303 – Anthony Charlebois

## 4<sup>e</sup> SECONDAIRE L'Excellence scolaire et l'Engagement

401 – Léa Kemp  
402 – Cloé Desrochers  
403 – Alex Bertrand

## Persévérance scolaires (efforts)

401 – Antoine Thibaudeau  
402 – Chad Larose  
403 – Anthony Pierre

## PRÉ-DEP 3 ET 4

Pour l'élève répondant à la valeur Rigueur :

300 – Charles Bédard  
400 – Camille Larocque

Pour l'élève répondant à la valeur Engagement :

300 – Jasmine Leblanc  
400 – Mathis Robitaille

Pour l'élève répondant à la valeur Vérité :

300 – Océanne Latreille  
400 – Zoé Cousineau

## 5<sup>e</sup> SECONDAIRE L'Excellence scolaire et l'Engagement

501 – Jessica Daigneault  
502 – Noémie Vallée  
503 – Maurane Doyon

## Persévérance scolaire (efforts)

501 – Alex-Ann Sabourin  
502 – Lydia Chartrand  
503 – Gabrielle Charlebois

## MÉRITE SPORTIF Athlète de l'année par niveau

1<sup>ère</sup> Secondaire : Sam Stooke  
2<sup>e</sup> Secondaire : Renaud Cayouette  
3<sup>e</sup> Secondaire : Anthony Charlebois  
4<sup>e</sup> Secondaire : Anthony Pierre  
5<sup>e</sup> Secondaire : Maurane Doyon  
C.A. : Yan Cousineau-Mathé  
SAIS : Jasmine Tessier  
Transit : Maxime Julien  
Pré-DEP : Guillaume Pilon

## MÉRITE ARTISTIQUE

Danse : Magdalia Rojas Charette  
Art plastique : Rose St-Denis  
Musique : William Le May  
Art dramatique : Chloé Potvin

## PRIX ACTION BÉNÉVOLE ET SERVICE AU PEI

À l'élève ayant fait preuve du plus d'ouverture sur  
la communauté par le biais de l'action bénévole et  
du service au PEI :  
Tommy Lafontaine

## ÉLÈVES ENGAGÉS PAR NIVEAU

1<sup>er</sup> Secondaire : Alexis Boivin  
2<sup>e</sup> Secondaire : Shanie Beaudin  
3<sup>e</sup> Secondaire : Émilie Latour-Landreville  
4<sup>e</sup> Secondaire : Alex Bertrand  
5<sup>e</sup> Secondaire : Maurane Doyon  
C.A. : Maude Desjardins  
SAIS : Dominic Larocque  
PréDEP : Jérôme Lanoie-Mc Kale

## GAGNANT FORCES AVENIR

Dans la catégorie « Avenir élève engagé » :  
Dominic Larocque

Dans la catégorie « Avenir personnel engagé » :  
Mario Cyr

Dans la catégorie « Avenir élève persévérant » :  
Pirrot Tantinatyep

## GAGNANT DU JEU « LA TÊTE À PAPINEAU 2020 »

Jade Elsa Campbell

## LES GAGNANTS DU JEU « ODYSSEE DU SPHYNX »

Alicia Bond et Lilou Coutou-Lacerte

## BOURSE PROMUTUEL ASSURANCE – L'OUTAOUAIS

Étude collégiale : Lou-Anne Bélangier

## BOURSES DE LA FONDATION DE L.-J.-PAPINEAU

Bourse collégiale : Maurane Doyon

Bourse collégiale : Kézan Pelletier

Bourse collégiale : Angéline Morin

## BOURSE JOURNAL LES 2 VALLÉES

Kézan Pelletier

## BOURSE DAVID LAUZON

Gabrielle Charlebois

## BOURSE DE L'ADEQQ

Marilou Lafontaine

## MÉDAILLE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Maurane Doyon

## MÉDAILLE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Léa-Maude Desforges

## BOURSE DE LA CAISSE DESJARDINS DE LA PETITE-NATION

Jessica Daigneault

## ÉLÈVE FINISSANT DE L'ANNÉE

Maurane Doyon

## BOURSES COUP DE COEUR DE LA DIRECTION D'ÉCOLE (PERSÉVÉRANCE)

Émie Raby & Gabrielle Charlebois

**NOUS  
DÉSIRONS  
REMERCIER  
L'ENSEMBLE  
DES  
PARTICIPANTS  
ET AINSI LEUR  
SOUHAITER  
BON SUCCÈS  
DANS LA  
POURSUITE DE  
LEURS ÉTUDES!**



# Voirie locale : importants investissements dans Papineau



Le maire de L'Ange-Gardien, Marc Louis-Seize.

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Quatre municipalités de la circonscription de Papineau se partageront une somme de 5,4 millions \$ pour améliorer leurs réseaux routiers. Duhamel, L'Ange-Gardien, Lochaber et Notre-Dame-de-Bonsecours bénéficieront de cette aide financière provenant du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL).

Duhamel se voit recevoir la plus grande part

du gâteau avec un montant de 4 574 051 \$. Grâce à cet investissement, la municipalité pourra procéder à la deuxième phase de la réfection du chemin du Lac Gagnon Ouest.

« Nous sommes très fiers puisque le chemin sera mis aux normes et la sécurité des citoyens sera améliorée. Ce chemin représentait un risque au moment de la crue des eaux. Ça protégera aussi l'environnement. En utilisant l'argent, nous pourrions rehausser le chemin pour éviter les inondations dans le chemin », raconte le maire, David Pharand.

Des travaux relatifs à la réhabilitation du réseau routier local avaient été réalisés en 2017. Une somme de 2 516 000 \$ avait alors été investie pour la réfection des chemins du Lac Doré Nord, Preston, de la Pointe à Baptiste et de la Grande-Baie.

Sans l'aide financière du PAVL, le premier magistrat croit qu'il aurait été impossible pour Duhamel de prendre en main de tels projets avec un budget annuel de 3 millions \$. Selon M. Pharand, les travaux devraient s'amorcer dans les prochaines semaines et devraient être menés à bien au plus tard, le 31 décembre 2020.

De son côté, L'Ange-Gardien reçoit un

montant de 471 168 \$. L'argent servira principalement à la réfection du chemin Belter, mais également pour plusieurs ponceaux. Les travaux étant déjà entamés, le tout devrait être complété d'ici la fin du mois de juin.

« Il sera élargi et mis aux normes, indique le maire, Marc Louis-Seize. Cette aide financière permet à la municipalité de sécuriser le chemin. »

La municipalité de Notre-Dame-de-Bonsecours reçoit une somme de 258 092 \$ pour la réfection du chemin Saint-Hyacinthe. Le Canton de Lochaber pourra aller de l'avant avec la réfection de la montée du Gore grâce à un montant de 100 579 \$.

Centre de services scolaire au Cœur-des-Vallées

Québec 

**OFFRE D'EMPLOI**

## ÉLECTRICIENNE OU ÉLECTRICIEN

**LIEU DE TRAVAIL :** Service des ressources matérielles

**NOMBRE D'HEURES :** 38,75 heures/semaine

**HORAIRE DE TRAVAIL :** Lundi au vendredi de 7h45 à 12h et de 12h30 à 16h

**STATUT :** Régulier temps plein

**TRAITEMENT SALARIAL :** 24,76 \$ de l'heure + prime de rétention + prime de disponibilité<sup>1</sup>

**SUPÉRIEUR IMMÉDIAT :** Régisseur du service des ressources matérielles

**DATE D'ENTRÉE EN FONCTION :** 31 août 2020

### NATURE DU TRAVAIL :

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à effectuer des travaux d'installation, de réparation et d'entretien de systèmes électriques.

### QUALIFICATIONS REQUISES :

Une des deux options suivantes:

Option 1 : Détenir un certificat de compétence compagnon électricien délivré par la Commission de la construction du Québec (CCQ).

Option 2 : Détenir un certificat de qualification électricien délivré par Emploi Québec (faisant référence à l'ancienne appellation suivante : licence C).

### AUTRES EXIGENCES :

La personne salariée devra posséder un véhicule approprié permettant le transport de matériaux et d'outillage reliés à l'emploi et détenir un permis de conduire valide sans restriction pour exercer son travail.

- Faire preuve de flexibilité en offrant des disponibilités à l'extérieur des heures régulières de travail (soutien technique offert à distance ou déplacement parfois requis sur les lieux)
- Souci d'offrir un bon service à la clientèle ;
- Capacité à travailler en hauteur (nacelle, échelles, etc).

Les candidats de l'externe sont priés de faire parvenir, par courriel, une lettre de présentation et un curriculum vitae indiquant le numéro de concours, une copie des diplômes obtenus, le formulaire d'autorisation de demande de renseignements et le formulaire d'accès à l'égalité en emploi complétés **avant le vendredi 10 juillet 2020, 12 h**, à l'attention de:

**Madame Mélissa Paquette**

Service des ressources humaines

Téléphone : 819 986-8511, poste 5219# | Courriel : [affichage@cscv.qc.ca](mailto:affichage@cscv.qc.ca)

*Veillez nous informer s'il vous est impossible de faire parvenir votre candidature par courriel. Seule la personne retenue ainsi que les personnes étant déjà à l'emploi de la Commission scolaire au Cœur-des-Vallées recevront une réponse écrite.*

12/17/20-081

## Concours du Journal Les 2 vallées ISABELLE TANGUAY EST LA GAGNANTE DE L'ÉPICERIE DE 250\$

Les propriétaires du Journal Les 2 vallées, Isabelle Millette et Yan Proulx, ont livré les boîtes d'aliments chez Isabelle Tanguay, la grande gagnante du concours *Gagnez votre épicerie de 250\$ chez Marché Serge Perrier*. Le nom de Mme Tanguay a été choisi au hasard parmi plus de 1000 participants sur la page Facebook du Journal Les 2 vallées. Mme Tanguay n'en revenait pas de la quantité et de la qualité de l'offre lors de son épicerie.

Merci aux participants de ce concours et au Marché Serge Perrier d'avoir embarqué dans cette idée.

Située au 1332, route 321 Nord, à Saint-André-Avellin, cette entreprise offre des milliers de produits, dont plusieurs dizaines provenant de l'Outaouais. Il est possible de visiter leur nouveau site web au [marchesergeperrier.ca](http://marchesergeperrier.ca) pour en savoir plus.



JOURNAL  
LES

**2 Vallées**  
Petite-Nation et Lièvre





## Réserve faunique de Papineau-Labelle

### OFFRE D'EMPLOI



#### GÉRANT DE SECTEUR

Poste saisonnier : 1<sup>er</sup> avril 2020 à 1<sup>er</sup> décembre 2020

Plus grand réseau de plein air au Québec, la Sépaq administre, exploite et met en valeur les lieux grandioses qui lui sont confiés par le gouvernement du Québec. Plus de 3400 employés, passionnés de nature et ayant le désir d'offrir une expérience client hors du commun, œuvrent au sein de nos 46 établissements aux quatre coins de la province. Notre équipe vit au quotidien les valeurs de l'organisation : plaisir, inclusion, engagement, courage et excellence.

La réserve faunique Papineau-Labelle sait comment satisfaire les passionnés de plein air en toute saison : omniprésence du cerf de Virginie dans ses forêts, grande variété de poissons dans ses lacs et conditions d'enneigement parfaite pour partir à l'aventure.

#### FAIRE PARTIE DE L'ÉQUIPE SÉPAQ C'EST :

- Participer à la réalisation de notre mission et connecter les gens à la nature
- Déployer vos talents dans une équipe dynamique, où l'esprit de collaboration et le plaisir sont au rendez-vous
- Créer des souvenirs et faire vivre des moments privilégiés au cœur de territoires naturels et d'attraits exceptionnels
- Pouvoir travailler à la grandeur du Québec dans l'un de nos établissements au fil de votre carrière
- Profiter de la carte employé qui vous donne l'accès gratuit à tout le réseau en plus de plusieurs rabais sur nos produits et services allant jusqu'à 50 %
- Bénéficier de plusieurs autres avantages : uniforme fourni, programme de référencement, club social, régime de retraite à prestation déterminé, et plus encore !

#### VOS RESPONSABILITÉS :

Le gérant de secteur sera responsable de planifier, d'organiser, de coordonner et de contrôler l'ensemble des activités relié aux opérations de la réserve. Il devra s'assurer de le faire conformément aux normes de service et de qualité approuvées par la Sépaq : accueil et séjour de la clientèle dans les activités offertes (pêche, villégiature, camping, chasse au gros et petit gibier, opérations hivernales, etc.)

#### PLUS PRÉCISÉMENT, IL DEVRA :

- Assumer la gestion des prévisions budgétaires annuelles prévues pour les activités, dont la réalisation, la gestion et le suivi des plans d'opération, du plan d'embauche, des plans de développement, des plans de pêche et de chasse, du programme de sécurité et des mesures d'urgence
- Coordonner les travaux d'aménagement et d'entretien préventif des infrastructures
- Assurer l'approvisionnement et l'utilisation sécuritaire des fournitures nécessaires aux opérations
- Diriger, coordonner et évaluer le personnel sous sa responsabilité
- Assurer le respect des différentes lois reliées à la conservation de la faune, à la circulation en forêt et à l'environnement
- Participer activement au comité de gestion

Le gérant de secteur peut se voir confier d'autres attributions connexes.

#### PRÉREQUIS :

- Formation collégiale dans un domaine faunique, forestier ou administratif et cinq (5) ans d'expérience dans la gestion d'un établissement comparable (pourvoirie), ou toute autre combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente
- Expérience significative en gestion et supervision de personnel
- Très bonne expertise du secteur faunique
- Connaissances en maintenance de bâtiments et aisance en informatique
- Bonne connaissance de la langue française parlée et écrite ainsi qu'une connaissance fonctionnelle de la langue anglaise
- Grande disponibilité et bonne capacité physique
- Sens de l'organisation et de la planification, rigueur, esprit d'équipe et entregent
- Permis de conduire valide

#### SPÉCIFICATIONS :

- Il s'agit d'un **poste saisonnier** de la catégorie de personnel en situation de gestion
- Période d'emploi : 1<sup>er</sup> avril 2020 à 1<sup>er</sup> décembre 2020 (période annuelle récurrente)
- Salaire : l'échelle salariale varie de 43 023 \$ à 68 695 \$ annuellement, selon l'expérience
- Lieu de travail : Réserve faunique de Papineau-Labelle

#### TRAVAILLER À LA SÉPAQ : DES MOMENTS UNIQUES DANS DES LIEUX UNIQUES !

Joignez-vous à notre équipe en posant votre candidature au [www.sepaq.com/emplois](http://www.sepaq.com/emplois) avant le **5 juillet 2020**



## Réserve faunique de Papineau-Labelle

### OFFRE D'EMPLOI



#### PRÉPOSÉS AUX ACTIVITÉS – CLASSE NOMINALE

Poste occasionnel : Dès que possible, jusqu'au 18 septembre 2020

Plus grand réseau de plein air au Québec, la Sépaq administre, exploite et met en valeur les lieux grandioses qui lui sont confiés par le gouvernement du Québec. Plus de 3400 employés, passionnés de nature et ayant le désir d'offrir une expérience client hors du commun, œuvrent au sein de nos 46 établissements aux quatre coins de la province. Notre équipe vit au quotidien les valeurs de l'organisation : plaisir, inclusion, engagement, courage et excellence.

La réserve faunique Papineau-Labelle sait comment satisfaire les passionnés de plein air en toute saison : omniprésence du cerf de Virginie dans ses forêts, grande variété de poissons dans ses lacs et conditions d'enneigement parfaite pour partir à l'aventure.

#### FAIRE PARTIE DE L'ÉQUIPE SÉPAQ C'EST :

- Participer à la réalisation de notre mission et connecter les gens à la nature
- Déployer vos talents dans une équipe dynamique, où l'esprit de collaboration et le plaisir sont au rendez-vous
- Créer des souvenirs et faire vivre des moments privilégiés au cœur de territoires naturels et d'attraits exceptionnels
- Pouvoir travailler à la grandeur du Québec dans l'un de nos établissements au fil de votre carrière
- Profiter de la carte employé qui vous donne l'accès gratuit à tout le réseau en plus de plusieurs rabais sur nos produits et services allant jusqu'à 50 %
- Bénéficier de plusieurs autres avantages : uniforme fourni, programme de référencement, club social, régime de retraite à prestation déterminé, et plus encore !

#### VOS RESPONSABILITÉS :

Le préposé aux activités - classe nominale devra :

- Effectuer l'entretien du territoire qui lui est confié en effectuant les travaux d'entretien et de réparation aux routes et structures, aux équipements utilisés lors des activités, aux bâtiments et aux terrains appartenant à la Sépaq
- Voir à la propreté des lieux et enlever les ordures
- Nettoyer les bâtiments et les approvisionner en matériel manquant
- Percevoir les sommes et effectuer les dépôts selon les normes prévues
- Au besoin, exercer les fonctions du guide de chasse et pêche, de l'auxiliaire de la faune et du gardien de territoire, les quelles consistent à :

#### GUIDE DE CHASSE ET PÊCHE :

- Conduire les chasseurs et les pêcheurs
- Conseiller sur les méthodes de chasse et pêche, sur les mesures de sécurité et l'utilisation de l'équipement
- Nettoyer les embarcations et aider au transport de l'équipement

#### GARDIEN DE TERRITOIRE :

- Effectuer la surveillance de territoires gérés par la Sépaq
- Vérifier les permis et droits d'accès ;
- Tenter de déceler les foyers d'incendie et prendre les mesures nécessaires pour les combattre
- Signaler les anomalies et manquements aux règlements des activités ayant lieu sur les territoires dont il a la surveillance
- Effectuer le transport d'essence, de gaz, de clients ou de leurs véhicules
- Ramasser les vidanges

Le préposé aux activités - classe nominale peut se voir confier d'autres attributions connexes.

#### PRÉREQUIS :

- Aucune condition d'admission n'est requise sauf pour le candidat qui aura à exercer des attributions de l'auxiliaire de la faune. Dans ce dernier cas, le candidat doit détenir le permis décerné par le ministère de l'Environnement

#### SPÉCIFICATIONS :

- Il s'agit d'un **poste occasionnel** de la catégorie de personnel syndiqué
- Période d'emploi : Dès que possible
- Salaire : l'échelle salariale varie de 15,00 \$ à 20,52 \$ de l'heure en fonction des modalités prévues à la convention collective
- Les autres conditions de travail applicables sont celles prévues à la convention collective en vigueur
- Lieu de travail : Réserve faunique de Papineau-Labelle

#### TRAVAILLER À LA SÉPAQ : DES MOMENTS UNIQUES DANS DES LIEUX UNIQUES !

Joignez-vous à notre équipe en posant votre candidature au [www.sepaq.com/emplois](http://www.sepaq.com/emplois) avant le **28 juin 2020 - Bienvenue aux retraités!**

## LES CANDIDATURES SERONT TRAITÉES EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ

Nous remercions toutes les personnes qui poseront leur candidature, mais nous communiquerons seulement avec celles qui auront été retenues. La Sépaq souscrit au programme d'équité en matière d'emploi et encourage les femmes, les minorités visibles, les minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.



# Même en temps de pandémie, vous pouvez consulter.

Si vous avez besoin d'une consultation médicale et ne présentez aucun symptôme d'allure grippale, de la gastroentérite ou de la COVID-19, communiquez avec :

- votre médecin;
- votre clinique médicale;
- votre groupe de médecine de famille;
- ou Info-Santé 811 si vous n'avez pas de médecin

pour obtenir une consultation par téléphone ou, au besoin, en personne.

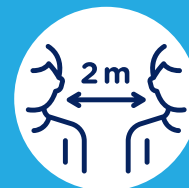
Le port du couvre-visage est recommandé lors d'une consultation. Il peut toutefois vous être demandé de le remplacer par un masque de procédure à l'arrivée.



Toussez dans  
votre coude



Lavez  
vos mains



Gardez vos  
distances



Portez  
un masque  
(si à moins de 2 mètres)

On lâche pas.  
On continue de se protéger.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

 1 877 644-4545

# Des capsules web sur l'utilisation durable de l'eau



L'équipe de l'OBV RPNS en plein tournage au Lac-Simon.

Crédit photo : OBV RPNS

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Dans le cadre du Mois de l'eau, l'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon (OBV RPNS) a préparé une série de capsules vidéos pour aborder l'utilisation durable de l'eau et valoriser les saines pratiques mises en place par des acteurs de l'eau.

Chaque semaine du mois de juin, l'organisme diffusera une capsule sur ses différentes plateformes médiatiques. « L'objectif principal vise à susciter la réflexion de différents groupes d'acteurs de l'eau, tels que les propriétaires privés, les producteurs agricoles ou encore les gestionnaires municipaux, quant à la conciliation entre le développement du territoire et la gestion durable de l'eau », explique le chargé de projets à l'OBV RPNS,

Guillaume Gendreau-Lefèvre.

L'organisme a donc été à la rencontre des citoyens, des entreprises, des municipalités et MRC du territoire afin de souligner les bonnes pratiques en matière d'aménagement. D'ailleurs, la Ferme HLF du Lac-Simon et le directeur du service de l'urbanisme et de l'environnement de Lac-Simon, Jérémie Vachon, ont pris part aux capsules.

« Le mois de juin représente le moment

idéal pour souligner les actions ayant un impact positif sur la ressource en eau. Qu'il s'agisse d'initiatives citoyenne, municipale, agricole ou forestière, d'un geste d'ampleur ou plus local, il est important de les valoriser pour susciter un intérêt grandissant envers la protection des ressources en eau », indique M. Gendreau-Lefèvre.

Les capsules peuvent être visionnées sur Facebook ou sur YouTube.



**MUNICIPALITÉ  
DE SAINT-SIXTE**

## EMPLOI D'ÉTÉ

La municipalité est à la recherche d'un étudiant (e) pour effectuer divers travaux tels que :

- **Entretien paysager et des espaces extérieurs**
- **Peinture et autres travaux manuels**
- **Prise de données**

Date de début : 26 juin 2020

Nombre de semaines : 8

Heures par semaine : 35

Salaire : 13,10\$ de l'heure

Frais de déplacement : 0,50\$/km

Se rapportant au directeur général, l'étudiant aura à effectuer ses tâches à divers endroits de la municipalité.

Un permis de conduire est obligatoire. Avoir son propre véhicule serait un atout.

Envoyez votre CV par courriel au: [dg@saintsixte.ca](mailto:dg@saintsixte.ca)

LP2V1706-058



## Canton de Lochaber-Partie-Ouest

À TOUTES PERSONNES HABLES À VOTER DU TERRITOIRE DU CANTON, D'UN RECOURS POSSIBLE AUPRÈS DE LA COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC, AFIN D'EXAMINER LA CONFORMITÉ DES RÉGLEMENTS D'URBANISME AU PLAN D'URBANISME DU CANTON DE LOCHABER-PARTIE-OUEST (POUR LE 8 JUIN 2020)

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance régulière du conseil municipal tenue le 8 juin 2020, le conseil municipal du Canton a adopté les règlements # 350-2020 (*Plan d'urbanisme*), # 351-2020 (règlement de zonage), #353-2020 (règlement de lotissement), #356-2020 (règlement relatif aux usages conditionnels, ainsi que le 11 mai 2020, les règlements suivants : # 352-2020 (relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale), # 354-2020 (règlement de construction), # 355-2020 (règlement relatif aux dérogations mineures) et # 357-2020 (règlement sur les permis et certificats). Cette révision des règlements d'urbanisme s'inscrit dans un exercice de concordance avec le Schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC de Papineau (en vigueur depuis le 21 février 2018);
2. Toute personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité peut demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité des règlements d'urbanisme au *Plan d'urbanisme* # 350-2020 ;
3. Cette demande doit être transmise à la Commission dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis à l'adresse suivante : Commission municipale du Québec 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau Mezzanine, aile Chauveau Québec (Québec) G1R 4J3
4. Si la Commission reçoit une telle demande d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la municipalité, celle-ci doit donner son avis sur la conformité des règlements au *Plan d'urbanisme* dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu pour demander à la Commission son avis sur la conformité des règlements d'urbanisme;
5. Considérant les directives relatives au Covid-19, il faut mentionner que les règlements sont disponibles sur le site internet du Canton.

**Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble du Canton sont également définies sur le site internet.**

Donné à Lochaber-Partie-Ouest,

Le 9 juin 2020

Alain Hotte  
Directeur-général

LP2V1706-058

# VOUS DÉSIREZ VENDRE? RIEN DE PLUS FACILE, AVEC NOUS C'EST **VENDU**

**RÉSULTATS**   
Les meilleurs ont plus d'adresses!

**VOTRE CHOIX #1**  
Dans la Petite-Nation

**RE/MAX**  
RE/MAX VISION

Agence immobilière  
Secteur de la  
Petite-Nation

  
**ÇA VA BIEN ALLER**  
**819-428-4000**  
www.lapetite-nation.ca  
41 principale, Chénéville, JOVIEO



**Simon Lacasse** Courtier immobilier agréé  
**Robert Lacasse** Courtier immobilier  
**Michel Modery** Courtier immobilier  
**Sabrina Grisé** Courtière immobilière  
**Marie-Josée Thibault** Secrétaire administrative  
**Jessica Singh** Adjointe exécutive  
**Ginette Desjardins** Adjointe administrative

**ON VEND PLUS**  
d'immobilier  
**PARCE QU'ON EN DONNE PLUS**

**Lac-Simon 174 900\$**  
**PRIX RÉDUIT**  
  
COQUETTE RÉSIDENCE, 4 SAISONS, 3 CHAMBRES À COUCHER, BORD DE LA RIVIÈRE PETITE NATION SIA - 25225466 - SIMON

**Lac-Simon 64 900\$**  
**NOUVEAU**  
  
PETITE MAISON ABORDABLE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON (LAC BARRIÈRE), PLUS D'UN ACRE DE TERRAIN ET 2 REMISES. SIA - 11815990 - SIMON

**Saint-André-Avellin 219 900\$**  
**PRIX RÉDUIT**  
  
JOLIE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, BORD DU LAC SIMONET, SUPERBE PLAGE SIA - 11109978 - SIMON

**Saint-André-Avellin 249 900\$**  
  
PROPRIÉTÉ DE 3 LOGEMENTS, PRÈS DES SERVICES, SPACIEUSE ET RÉNOVÉE SIA - 11285931 - SIMON

**Lac-Simon 424 900\$**  
**PRIX RÉDUIT**  
  
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER, PLAGE DE SABLE ET COUCHER DE SOLEIL SIA - 17173744 - ROBERT

**Chénéville 147 900\$**  
**PRIX RÉDUIT**  
  
PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE, 4 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN AVEC GRANGE, TRÈS PRIVÉ SIA - 11177340 - SIMON

**Lochaber**  
**VENDU**  
  
PLUSIEURS BÂTIMENTS, CABANE À SUCRE, POULAILLERS, HANGAR, RÉSIDENCE CLÉ EN MAIN SIA - 21935660 - SIMON

**Notre-Dame-du-Laus 99 900\$**  
**1,5 ACRE**  
  
MAGNIFIQUE TERRAIN DE 1,5 ACRE BORDÉ PAS LA RIVIÈRE DU LIÈVRE, PLAN D'EAU NAVIGABLE SIA - 21863106 - SIMON

**Saint-André-Avellin 299 900\$**  
**COMMERCIAL**  
  
ANCIEN PRESBYTÈRE, 1895, MAISON CENTENAIRE TRANSFORMÉE EN LOGEMENTS SIA - 17894686 - ROBERT

**Lac-des-Plages**  
**VENDU**  
  
BELLE PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER, BORD DU GRAND LAC-DES-PLAGES, PLAGE DE SABLE ET COUCHER DE SOLEIL SIA - 11413177 - ROBERT

**St-Sixte**  
**VENDU**  
  
MAISON INTERGÉNÉRATIONNELLE 2014 DE 5 CHAMBRES À COUCHER, ACCÈS AU LAC FARRAND SIA - 27691723 - SIMON

**Saint-André-Avellin 174 900\$**  
**PRIX RÉDUIT**  
  
BEAU ET GRAND SEMI-DÉTACHÉ, CLÉ EN MAIN, CONSTRUCTION 2014, 3 CHAMBRES À COUCHER SIA - 19263268 - SIMON

**Chénéville**  
**VENDU**  
  
SUPERBE MAISON DE 5 CHAMBRES À COUCHER, BORD DE RIVIÈRE PETITE NATION, NAVIGABLE SIA - 25698592 - ROBERT

**Lac-des-Plages**  
**VENDU**  
  
BELLE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN PLAT ET BORDÉ PAR LE LAC VICTOR SIA - 24629732 - ROBERT

**Lac-Simon 374 900\$**  
**NOUVEAU**  
  
COQUETTE MAISON DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SUR LE GRAND LAC SIMON AVEC PLAGE DE SABLE, PRIVÉ, CLÉ EN MAIN SIA - 23414385 - SIMON

**Namur 239 000\$**  
**BORD DE L'EAU**  
  
PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN PRIVÉ, CLÉ EN MAIN, LAC-DES-AULNES SIA - 9031460 - ROBERT

**Lochaber 119 900\$**  
**INTERGÉNÉRATION**  
  
PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN INTIME, PRÈS DES CHUTES DE PLAISANCE SIA - 24636739 - ROBERT

**Notre-Dame-du-Laus 324 900\$**  
  
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, CONSTRUCTION 2014, ACCÈS À LA RIVIÈRE DU LIÈVRE, GRAND GARAGE SIA - 28445098 - SIMON

**Saint-Sixte 73 000\$**  
**NOUVEAU**  
  
ENDROIT PAISIBLE, GARAGE DE 38 X 20, PETIT CAMP ET PUIT DE SURFACE SIA - 20036717 - SIMON

**Lac-Simon**  
**VENDU**  
  
SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, BORD DU LAC SIMON AVEC PLAGE DE SABLE, SOUS-SOL COMPLÈTEMENT AMÉNAGÉ, GARAGE DOUBLE ATTACHÉ SIA - 21185026 - SIMON

**St-André-Avellin 99 900\$**  
**BORD DE L'EAU**  
  
LAC SIMONET, NAVIGABLE, PRÈS DES SERVICES, PETIT CHALET D'UNE CHAMBRE À COUCHER SIA - 10301594

**Duhamel 199 900\$**  
**NOUVEAU**  
  
CHALET RUSTIQUE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PETITE PLAGE DE SABLE, TRÈS PRIVÉ SIA - 11049738 - ROBERT

**Montpellier 156 500\$**  
**PRIX RÉDUIT**  
  
SPACIEUSE RÉSIDENCE DE 3 ÉTAGES, IMPECCABLE, TERRAIN PRIVÉ AVEC JARDIN, PLUSIEURS POSSIBILITÉS S'OFFRENT À VOUS : GÎTE, RESTO ET PLUS. SIA - 25803909 - SIMON

**Lac-Simon 549 995\$**  
**BORD DE LAC**  
  
PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, 177 PIEDS DE FRONTAGE SUR LE LAC, PLAGE DE SABLE AVEC ENSEMBLEMENT SIA - 27171169 - SIMON

**Montebello 469 900\$**  
  
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ, STYLE RUSTIQUE DE 4 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DU GOLF MONTEBELLO, CONSTRUCTION 2016, GARAGE ATTACHÉ AVEC CLOFT. SIA - 18318998

**Namur**  
**VENDU**  
  
JOLIE MAISON, PRÈS DE 1,5 ACRE, 4 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DOUBLE CHAUFFÉ ET ISOLÉ. SIA - 25800842

**Thurso 129 900\$**  
**NOUVEAU**  
  
DUPLIX, PRÈS DES SERVICES, POSSÉDANT UN 4 1/2 ET UN 6 1/2 DE 3 CHAMBRES À COUCHER SIA - 12187267 - SIMON

**Lac-Simon 179 900\$**  
  
PROPRIÉTÉ IMPECCABLE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN AMÉNAGÉ ET GARAGE DOUBLE SIA - 23403022 - SIMON

**Boileau**  
**VENDU**  
  
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ, BORD DE LA RIVIÈRE MASKINONGÉ, ACCÈS AU LAC COMMANDANT, SITE COMMERCIAL SIA - 17733756 - SIMON

**Thurso 199 900\$**  
**NOUVEAU**  
  
JOLI BUNGALOW, TERRAIN INTIME ET BOISÉ, 2 CHAMBRES À COUCHER SIA - 21000960 - SIMON

**Lac-Simon**  
**VENDU**  
  
CHALET 3 SAISONS, BORD DU LAC BARRIÈRE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, INTIME ET TERRAIN PLAT SIA - 13603873 - SIMON

**Thurso**  
**VENDU**  
  
COQUETTE RÉSIDENCE DE 5 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ SPACIEUX, TERRAIN PRIVÉ SIA - 20531341 - SIMON

**Thurso 234 900\$**  
**NOUVEAU**  
  
PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, CONSTRUCTION 2007, BEAU GRAND TERRAIN SIA - 15380571 - SIMON

**Lac-Simon 249 900\$**  
  
SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, CONSTRUCTION 2011, GRAND TERRAIN DE 1,23 ACRE, GARAGE DÉTACHÉ DE 14 X 20. SIA - 13257699 - SIMON

**Lac-Simon 274 900\$**  
**2 ACRES**  
  
SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN, PLAFOND CATHÉDRALE SIA - 16128246 - SIMON

**Boileau 219 900\$**  
  
SUPERBE MAISON, ACCÈS AU LAC COMMANDANT (PAPINEAU), GRAND TERRAIN INTIME, CLÉ EN MAIN SIA - 15381979 - SIMON

**Lac-Simon 299 000\$**  
  
ACCESSIBLE PAR BATEAU SUR LE GRAND LAC SIMON, CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER, PLAGE DE SABLE SIA - 28828521 - ROBERT

**Ripon**  
**VENDU**  
  
CHALET 4 SAISONS, BORD DU LAC DAoust, GRAND TERRAIN, PRÈS DE 1 ACRE, PRIVÉ SIA - 28419940 - SIMON

**Montpellier 124 900\$**  
  
DUPLIX, CONSTRUCTION 2014, AU CŒUR DU VILLAGE, PRÈS DES SERVICES, 2 LOGEMENTS DE 5 1/2 SIA - 24764924 - ROBERT

- Photographie professionnelle  
- Photographie et vidéo aériennes  
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel  
- Médias sociaux  
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire  
- Réseau riche en contacts  
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE DE TOUT**

**KIA****EST LÀ POUR VOUS****NOUS  
PAYONS  
JUSQU'À  
VOS****6****PREMIÈRES  
MENSUALITÉS  
SUR NOS MODÈLES  
LES PLUS POPULAIRES  
VALEUR ALLANT  
JUSQU'À 4 500 \$<sup>A</sup>****+****0****AUSSI PEU QUE  
%  
FINANCEMENT<sup>B</sup>****JUSQU'À  
84  
MOIS  
SUR MODÈLES  
2020 SÉLECTIONNÉS****SORENTO** LX+ TI 2020**NOUS  
PAYONS  
JUSQU'À  
VOS** **6** PREMIÈRES  
MENSUALITÉS<sup>A</sup> **+** **0** %  
FINANCEMENT<sup>B</sup> **JUSQU'À** **84** MOIS

SUR TOUS LES MODÈLES SORENTO 2020

**L'OFFRE  
INCLUT**TRACTION INTÉGRALE DYNAMAX<sup>MD</sup>  
APPLE CARPLAY<sup>®</sup> ET ANDROID AUTO<sup>MC†</sup>  
INTERFACE MULTIMÉDIA DE 7 PO AVEC  
CAMÉRA DE REÇUL<sup>\*</sup>**AJAC**AUTOMOBILE JOURNALISTS  
ASSOCIATION OF CANADA  
ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA« MEILLEURE VOITURE  
COMPACTE 2019  
AU CANADA »**FORTE** EX 2020**NOUS  
PAYONS  
JUSQU'À  
VOS** **6** PREMIÈRES  
MENSUALITÉS<sup>A</sup> **+** **AUSSI  
PEU QUE** **0,99** %  
FINANCEMENT<sup>B</sup>

SUR MODÈLES FORTE SÉLECTIONNÉS

**L'OFFRE  
INCLUT**INTERFACE MULTIMÉDIA DE 8 PO  
APPLE CARPLAY<sup>®</sup> ET ANDROID AUTO<sup>MC†</sup>  
CAMÉRA DE REÇUL<sup>\*</sup>**SPORTAGE** LX TA 2020**NOUS  
PAYONS  
JUSQU'À  
VOS** **6** PREMIÈRES  
MENSUALITÉS<sup>A</sup> **+** **AUSSI  
PEU QUE** **0** %  
FINANCEMENT<sup>B</sup>**L'OFFRE  
INCLUT**APPLE CARPLAY<sup>®</sup> ET ANDROID AUTO<sup>MC†</sup>  
INTERFACE MULTIMÉDIA DE 8 PO  
JANTES EN ALLIAGE DE 17 PO**T E L L U R I D E**MEILLEUR  
UTILITAIRE  
GRAND FORMAT  
2020 AU CANADA**AJAC**AUTOMOBILE JOURNALISTS  
ASSOCIATION OF CANADA  
ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA**5 ANS / GARANTIE 100 000 KM  
/ ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS<sup>B</sup>**

GARANTIE COMPLÈTE • GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR • 100% TRANSFÉRABLE • ASSISTANCE ROUTIÈRE PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD

**KIA**

Le pouvoir de surprendre

**Gatineau** 1299, boul. la Vérendrye • 819 561-6669 • [gatineaukia.com](http://gatineaukia.com)

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2020 neuf sélectionné du 2 au 30 juin 2020. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande du concessionnaire peut être requise. Certaines conditions s'appliquent. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 895 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de peinture (250 \$ lorsque applicable), les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. <sup>A</sup>Le financement est disponible à tout particulier qualifié sur les modèles 2020 sélectionnés neufs, sur approbation du crédit. Exemples applicables au financement : L'offre de financement est disponible sur le modèle Sorento LX+ 2.4L TI (SR75ML) 2020/Sportage LX TA (SP75AL) 2020/forte EX TVI (FO843L) 2020 neuf au prix d'achat de 34 905 \$/27 705 \$/22 775 \$ au taux de 0 %/0 %/0,99 % pour 84/48/60 paiements mensuels de 416 \$/577 \$/389 \$. Acompte de 0 \$. Le coût de l'emprunt est de 0 \$/10 \$/566 \$. \*Kia paiera au maximum les six premiers mois des paiements de financement, taxes comprises, par l'entremise des prêteurs participants sur approbation de crédit (« annulation des paiements ») ou fournira une alternative de crédit sous forme de chèque ou de réduction du prix négocié du véhicule après les taxes (« Crédit »). Les véhicules suivants sont admissibles à cette offre : modèles Forte 2020, Forte5, Soul (à l'exception des modèles EV), Sportage et Sorento. Les montants maximaux payables par Kia sont plafonnés selon le véhicule, la version et de l'option choisie entre l'annulation des paiements ou le crédit. La plage des plafonds maximaux s'étend de 1 800 \$ (sur la Forte LX BM 2020) à 4 500 \$ (sur le Sorento SX V6 2020). Le montant maximal disponible sous forme de chèque ou pour la réduction du prix est inférieur au montant maximal disponible via l'annulation des paiements. Si l'option d'annulation des paiements est choisie, le client reprendra les paiements après la période d'annulation de six mois et il sera tenu de faire tous les paiements restants de la période du contrat de financement. Si les paiements sont plus élevés que le plafond maximal pour ce véhicule, le client a le choix entre payer la différence entre les paiements requis et le plafond de l'annulation de paiement ou accepter un montant moins élevé comme crédit soit sous forme de chèque ou de réduction du prix négocié du véhicule après les taxes. Si le montant total des six paiements mensuels est inférieur au montant maximal, la différence ne sera pas créée au client. Les offres sont disponibles sur les véhicules livrés du 2 au 30 juin 2020 et ne peuvent être combinées à d'autres offres. Les offres sont sujettes à changement ou peuvent être annulées sans préavis. \*Veuillez noter que votre véhicule pourrait ne pas être équipé de toutes les caractéristiques décrites. <sup>B</sup>L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation. Visitez Gatineau Kia pour tous les détails.